

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ЕКОНОМІКО-ТЕХНОЛОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ТРАНСПОРТУ
Кафедра «Іноземні мови»

С. В. ГУРІНЧУК

Л. В. КУШМАР

АНГЛІЙСЬКА МОВА (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)

КОНТРОЛЬНА РОБОТА № 2.

**Методичні рекомендації щодо виконання контрольної роботи
для студентів ОКР «Бакалавр» усіх спеціальностей безвідривної форми
навчання (1 рік повного та скороченого курсу фахової підготовки)**

Київ 2013

УДК 811.111 (075.8)

Гурінчук С.В., Кушмар Л.В. Англійська мова (за професійним спрямуванням): Контрольна робота № 2. Методичні рекомендації щодо виконання контрольної роботи для студентів ОКР «Бакалавр» усіх спеціальностей безвідривної форми навчання (1 рік повного та скороченого курсу фахової підготовки)». – К.: ДЕТУТ, 2013. – 72 с.

Методичні рекомендації розроблено відповідно до Робочої навчальної програми «Англійська мова (за професійним спрямуванням)» (за вимогами Європейської кредитно-трансферної системи). Навчальні матеріали цієї методичної розробки мають на меті сприяти подальшому розвитку навичок читання, аналізу текстового матеріалу та перекладу з англійської мови, активізувати, розширити та поглибити набуті студентами знання з лексики та граматики англійської мови. Тексти контрольної роботи № 2 є загально-технічними за характером та враховують специфіку дисципліни «Англійська мова (за професійним спрямуванням)». Ця контрольна робота методично є продовженням вивчення лексико-граматичного матеріалу контрольної роботи № 1 та фундаментом для контрольних робіт № 3 та 4, отже, її завдання спрямовані на формування у студентів тих навичок та умінь, які допоможуть у виконанні подальших контрольних робіт.

Методичні рекомендації розглянуто та рекомендовано до друку рішенням кафедри ІМ ДЕТУТ (протокол № 8 від 22 березня 2012 р.).

- Укладач:** **С.В.Гурінчук**, ст. викладач кафедри іноземних мов
Державного економіко-технологічного університету транспорту;
Л.В.Кушмар, к.ф.н, ст. викладач кафедри іноземних мов
Державного економіко-технологічного університету транспорту
- Рецензенти:** **О.М. Ножовнік**, к. пед. н., доцент кафедри спеціальної мовної підготовки ВНЗ «Університет економіки та права «КРОК»;
А.О. Ворначев, к. ф. н., доцент кафедри іноземних мов
Державного економіко-технологічного університету транспорту

© Гурінчук С.В.
Кушмар Л.В., 2013
© ДЕТУТ, 2013

З М І С Т

ПЕРЕДМОВА.....	4
МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОНАННЯ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ №2.....	6
КОНТРОЛЬНА РОБОТА (варіанти 1 – 30).....	8
ЗРАЗОК ВИКОНАННЯ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ.....	47
КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ.....	49
ДОДАТКИ.....	51
Додаток 1. Зразок оформлення титульної сторінки контрольної роботи.....	51
Додаток 2. Лексико-граматичний коментар.....	52
Додаток 3. Тексти для самостійної роботи.....	63
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....	70

ПЕРЕДМОВА

Курс «Англійської мови (за професійним спрямуванням)» має на меті сприяння розвитку професійної комунікативної компетенції. Загальною метою курсу є формування у студента навичок і вмінь, достатніх для пошуку, критичної оцінки й обробки іншомовної інформації, необхідної для професійного усного та письмового спілкування; практичне оволодіння студентами системою англійської мови та нормативною базою її функціонування у комунікативно-мовленнєвих ситуаціях у сфері їхньої майбутньої професійної діяльності.

Методична розробка містить завдання контрольної роботи № 2 для студентів I курсу всіх спеціальностей заочної форми навчання, методичні рекомендації щодо її виконання, граматичний коментар-довідник та додатки. Студентам пропонується також перелік літератури для вивчення та використання під час виконання контрольної роботи. Складовою частиною розробки є також тексти для самостійної роботи професійного спрямування.

Мета розробки – надати допомогу студентам у виконанні контрольної роботи № 2, сприяти подальшому розвитку навичок читання, аналізу текстового матеріалу та перекладу з англійської мови, активізувати, розширити та поглибити набуті ними знання з лексики і граматики англійської мови, допомагати студентам у формуванні загальних компетенцій із метою розвитку особистої мотивації, адже сучасні вимоги щодо підготовки студента вимагають від нього, перш за все, бути плідним учасником міжкультурної комунікації і мати необхідні навички та вміння професійного, ділового та ситуативного спілкування в усній та письмовій формах, бути спроможними оволодіти новітньою фаховою інформацією через зарубіжні джерела.

Методичні рекомендації визначають порядок виконання контрольної роботи, а граматичний коментар подає пояснення щодо тих лінгвістичних явищ та конструкцій англійської мови, які включено до контрольної роботи і знання яких необхідне для її успішного виконання. Оскільки ця контрольна робота методично є фундаментом для контрольних робіт № 3 та 4, її виконання має на меті також формування у студентів таких навичок та умінь, які допоможуть їм у виконанні подальших контрольних робіт на другому курсі. Тексти контрольної роботи № 2 враховують специфіку дисципліни «Англійська мова (за професійним спрямуванням)», що вивчається у вищому навчальному закладі.

Контрольна робота передбачає використання мови та продукування письмового повідомлення. Продукування письмового повідомлення має на меті перевірити рівень сформованості в студентів використання писемного мовлення для вирішення комунікативно-орієнтованих завдань, тобто вміння зафіксувати і передати письмово необхідну інформацію. Відповідні завдання дають можливість перевірити сформованість рівня писемної мовленнєвої компетенції студентів; їх лексико-граматичні навички; ступені засвоєння ними системних знань про мову як засіб вираження думок; формування мовних та мовленнєвих умінь і навичок, де важливим є вміння користуватися іноземною мовою як в усному, так і в писемному спілкуванні в різних сферах;

словниковий запас студентів з урахуванням тих груп слів, усталених висловів, що відображають відповідну професійну сферу.

Таким чином, контрольна робота № 2 входить до єдиного навчально-методичного комплексу, який спрямований на засвоєння студентами обсягу мовного матеріалу, визначеного робочою програмою дисципліни «Англійська мова (за професійним спрямуванням)» для студентів заочної форми навчання.

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОНАННЯ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ

Кількість контрольних робіт, що виконуються у першому та другому семестрах першого та другого курсу навчання студентами різних спеціальностей, визначається навчальним планом університету. Контрольна робота № 2 виконується у другому семестрі першого року навчання.

Робота виконується на аркушах формату А 4. При виконанні контрольної роботи слід дотримуватись поданого порядку завдань. Зразок оформлення титульної сторінки подано у додатку 1. Після кожного завдання необхідно залишати місце для запису зауважень рецензента. Після перевірки контрольної роботи, якщо є помилки, виконується робота над помилками. Контрольна робота складається з декількох лексико-граматичних завдань (з двостороннім перекладом), тексту для перевірки навичок читання та письмового перекладу і післятекстових вправ. Всі вправи спрямовані на перевірку сприйняття та розуміння прочитаного, розвиток умінь аналізу тексту.

Варіант контрольної роботи (загальна кількість – тридцять) визначається за списком студентів у групі (або в підгрупі) та узгоджується з викладачем. Тексти для самостійного читання визначаються викладачем. Контрольні роботи повинні подаватись вчасно, у термін, визначений навчальним планом.

Щоб успішно виконати контрольну роботу № 2, необхідно повторити чи засвоїти навчальний матеріал таких розділів навчальної програми:

Морфологія

- 1) *Займенник (PRONOUN)* в англійській мові та його класи.
- 2) *Прикметник (ADJECTIVE)* в англійській мові. Порівняльні конструкції.
- 3) *Прислівник (ADVERB)* в англійській мові. Форми, значення, використання.
- 4) *Дієслово*. Часи дієслова: Simple Tenses, Continuous Tenses. Perfect Tenses, в пасивному стані.
- 5) *Дієприкметник (PARTICIPLE)* в англійській мові. Форми, значення, використання.

Готуючись до виконання контрольної роботи № 2, варто ознайомитись спочатку зі зразками виконання (С. 69–71), а під час виконання контрольної роботи використовувати рекомендовану літературу та лексико-граматичний коментар з рекомендаціями щодо виконання кожного завдання.

Завдання 1 спрямоване на повторення навчального матеріалу щодо значення і граматичних особливостей займенників в англійській мові, їх класів. За необхідності, студенти можуть використовувати довідково-інформаційні матеріали, подані у Додатку 2.

Завдання 2 націлює студентів на активізацію їхніх знань щодо перекладу порівняльних конструкцій прикметників в англійській мові (Додаток 2).

Для успішного виконання **Завдання 3** студентам необхідно повторити прислівники, їхні форми та способи утворення ступенів порівняння (Додаток 2).

Завдання 4 та 5 спрямоване на повторення навчального матеріалу щодо утворення усіх часових форм пасивного стану в англійській мові, особливостей його вживання та перекладу речень з дієсловом у пасивному стані (Додаток 2).

Завдання 6 змусить студентів повторити дієприкметник, особливості його утворення, форми дієприкметника, їхнє значення та вживання Present Participle і Past Participle. У завданні необхідно визначити форму та функцію дієприкметника в реченні (Додаток 2).

Для виконання **Завдання 7** та **Завдання 8** студентам потрібно повторити поняття про речення; класифікацію простих речень за метою і способом висловлювання (розповідні, питальні речення тощо); типи запитань; прямий і непрямий порядок слів, порядок слів у простому поширеному реченні.

ЛІТЕРАТУРА, РЕКОМЕНДОВАНА ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ

1. Курбасова И. А., Силантьева Е. И., Слободская И. Н. Английский язык для технических вузов (железнодорожный транспорт). – М: Высшая школа, 1988.

2. Шпак В. К. та інші. Англійська мова для повсякденного спілкування. – К.: Вища школа, 2002.

3. Синявская Е.В. и др. Английский язык для инженерно-строительных вузов. – М: Высшая школа, 1982.

4. *Англо-русский политехнический словарь* / Под ред. А. Е. Чернухина – М., 1979.

5. Бех П. О., Биркун Л. В. Англійська мова. – К., Либідь, 1995.

6. Ватуля Л. П., Фоменко В. С. Російсько-український словник залізничних термінів. – К., 1997.

7. Верба Л. Г., Верба Г. В. Граматика сучасної англійської мови. – К., Логос, 2000.

8. Мартиненко А.О. Практикум з англійської граматики для самостійної роботи студентів немовних ВНЗ : Навчальний посібник. – К.: ТОВ «ВП Логос-М», 2006. – 256 с.

ВАРІАНТ № 1

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. These railways had passed into our ownership by 1949.
2. The students of each group got excellent marks for exams.
3. These applications have made electricity most widely used.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Промова головуючого не була сьогодні такою цікавою як минулого разу.
2. Ці мости такі ж міцні, як і мости, побудовані на Дніпрі?
3. Чим скоріше ви розпочнете програму приватизації рухомого складу, тим кращих результатів досягнете.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. Am I speaking loud enough or shall I speak (loud, loudly)?
2. Yesterday he began his speech (late, lately) than usual.
3. David was treated (bad, badly) than any worker in the repair shop.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. We divide the academic year into two terms.
2. The coach usually gives them some instructions.
3. They will grant me a leave in July if there is no urgent work to be done.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. The engineers carrying out experiments combine their research with practical work.
2. Applying this method we are increasing the possibility offered by nature.
3. The turbo-engines made by the United Aircraft of Canada are a modified version of a successful aircraft engine.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

RAILROADING BEGINS

In the early years of the 19th century the idea of using steam engines to draw freight and passenger trains interested many inventors. But the history of steam traction began much earlier when an English engineer, William Merdock, built a working model of a steam locomotive in 1784, It was a baby locomotive about a foot (30.5 cm) high, It had three wheels and its boiler was heated by a spirit lamp.

One day Murdock wanted to test his engine. He lighted the spirit lamp and soon the water began boiling. The engine ran fast along the street with loud roaring. Unfortunately, nothing came of Murdock's invention because his little locomotive was thought of as the creation of the Devil.

And this is how the first steam locomotive appeared in the USA. One day in 1804 the people of Philadelphia saw a roaring and fire-breathing monster running

along the street, followed by shouting boys. It was really the First steam locomotive in America, although it did not run on rails. After its short journey on land the locomotive fell down into the river and disappeared in the water.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 2

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. Have you already published any articles?
2. That day every station was crowded and there was no free place.
3. Their company has achieved enormous results thanks to our support.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Компанія Рейлтрек надає доступ операторам як до колійного господарства, так і до депо.
2. Ми не купуємо стільки нового обладнання для майстерень, як наші партнери.
3. Чим довше ви будете прокладати нові колії, тим менше часу у вас залишиться на проведення випробувань.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. This crew was digging far (well, better) than the team of workers.
2. The tunnels of the metro are dug (deep, deeply) below the surface of the earth.
3. The plane soared high, we could (hard, hardly) see it above in the sky.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Впишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. The company carried out scientific experiments two month ago.
2. The manager offers me several jobs and I can't decide which to take.
3. The commander will charge him with a very responsible mission.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. Our plant producing complex machinery is very large.
2. The new warehouse is heated by central heating.
3. The large building being built in our street is a terminal.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

THE CONSTRUCTION OF THE TRANS-CASPIAN RAILWAY

There is a great difference between the conditions in which the railway builders had to work in the past and those provided today. The construction of the Trans-Caspian railway may be a good illustration.

In the eighties of the last century a project was worked out to build with the greatest possible speed a railway near the Caspian Sea. The job was especially difficult because of lack of drinking water. For the first 177 km the Caspian water had to be distilled and taken to the builders in large tanks.

Other difficulties with which the workers had to meet were diseases (болезнь) and sandstorms. The sand in mobile dunes was carried from place to place by strong winds. Great efforts were made to overcome those difficulties. In order to make the sand near the Caspian Sea as hard as possible the workers poured sea water on the sand or built fences of wood to arrest the dunes. It was a hard and a time-consuming job.

The railway was planned as a standard gauge line. The rails and sleepers were all of home production. Over 22,000 people took part in the construction work.

The men worked in six-hour shifts. The building materials and all the needed equipment were carried by trains that ran twice daily from the base. Every day four miles of track were laid down. It was an unheard-of speed for those days.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 3

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. The passengers have cleared the passage themselves.
2. Who came to the platform in order to see you?
3. As far as I know at the meeting he always said nothing.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Ці станції обслуговують стільки ж пасажирів, як і приміські?
2. Я знаю англійську не так досконало, як французьку.
3. Чим наполегливіше ви працюватимете, тим кращих результатів досягнете.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. The idea seemed (high, highly) improbable to everybody.
2. His work crew dug (deep, deeply) under the tunnel.
3. You must work really (hard, hardly) to get everything done as planned.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Впишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. They will promise you much, but don't imagine they will give you everything they promise.
2. The Spanish Government offered him three ships in 1889.
3. The University trains specialists in such specialties as transport management, accountancy, finances, industrial economy, railway operation, railway civil structures, rolling stock, motive power, electric-hauled vehicles, ATC.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. We use many electronic machines performing most complicated calculations.
2. This engine is used in a new turbo-train.
3. When repairing the freight wagon he slipped and broke his leg.

Завдання 7. Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.

LONDON'S UNDERGROUND IN WORLD WAR II

For many years of its existence London's Underground was the most popular and efficient means of public transport in the city. However, during the five years of World War II it played a far more important part in the life of England's capital than in the pre-war period.

In those hard days thousands of Londoners had to spend nights in London's Underground. Besides, many ancient books and rare collections from the British Museum spent the war in the underground tunnels. Some of the unused tunnels 5 miles in length were occupied by a factory producing airplanes.

Life for the people at the 79 stations was made as comfortable as possible. There were sleeping accommodations and a clinic at these stations. Special trains carried food supplies to 124 canteens.

The operation of London's Underground was so perfectly organized that even in the worst days of the war it was handling its normal volume of traffic during the day and was used as home by 177,000 people every night.

Great efforts were made in order to ensure a safe operation of the whole system. The underground railways themselves were prepared for any emergency situation. They had duplicate control and power supply systems. In order to reduce the danger of flooding the tunnels near the Thames were equipped with isolating doors. All London trains had special reduced lighting for use on the track sections running on the surface.

Завдання 8. Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.

ВАРІАНТ № 4

Завдання 1. Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.

1. Every company usually classifies railways according to their operating revenue.
2. I can show you around our suburbs myself in any time you want.
3. This University is engaged into spacious scientific research for railway industry, its professors participate in each international project.

Завдання 2. Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.

1. Чим більше ми читаємо наукової літератури, тим більше потрібної інформації отримуємо.
2. Чому ці нові лінії не обладнані такими ж потужними локомотивами, які ми бачили у виставковому комплексі?
3. Сьогодні у нашому терміналі не так багато пасажирів, як завжди.

Завдання 3. Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.

1. The mechanic (close, closely) examined the machine.
2. He usually leaves his car (near, nearly) his office.
3. I have helped him to deal with a very responsible task (late, lately).

Завдання 4. Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.

Завдання 5. Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.

1. The lecturer showed the students some recently devised apparatus.
2. We are looking through all the advertisements very attentively.
3. Tomorrow the team of cleaners will gather all the waste papers from the ground.

Завдання 6. Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.

1. The wheels carrying brakes can dissipate the horizontal energy of the landing aircraft at a specified rate.
2. Washed by three oceans this country has practically every kind of climate, excepting the tropical one.
3. The lecturer asked the students to read the sentences written on the blackboard.

Завдання 7. Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.

TRANSPORT DIFFICULTIES IN MOSCOW IN THE 1920's AND 1930's

In the 1920's the transport situation in Moscow was difficult. Indeed, very few buses were in operation in Moscow. Not many people had their own cars. There were no city railways. However, every year 150,000 suburban passengers used railway stations, and they needed an efficient system of city transport.

In 1930, the trams handled 90 per cent of the passenger traffic in the capital, and they were overcrowded. Besides, the system was often fully paralyzed in winter because of heavy snowfalls.

In order to perfect the city transport a project of building Metro in Moscow was proposed. According to this project the construction of the underground railways was to be initiated in 1932.

Initially, the construction of the metro system went on slowly. The metro builders encountered many difficulties because they had no experience in building underground railways. But during the second year the work progressed more rapidly thanks to mechanical equipment which was used on a large scale. Most of this equipment was developed and produced in the USSR. Besides, the workers themselves became more experienced.

Nowadays the advantages of the Moscow Metro are well known to everybody. Our Underground is the most beautiful and efficient transportation system compared with other subways abroad.

Завдання 8. Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.

ВАРІАНТ № 5

Завдання 1. Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.

1. Many of them were afraid of the railways when they first appeared and did all in their power to stop railway construction.
2. I am quite sure that nobody came to see us off that day.

3. It seems to me this is their own electric tool which was used during the construction.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Цей багатосекційний потяг не такий потужний, як той, що ми бачили минулого місяця.
2. Я чув обидві його доповіді. Перша була значно цікавіша за другу.
3. Усі купе в новому високошвидкісному потязі такі ж просторі, як ми і очікували.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. The mechanic approached me (close, more closely) to hear me well.
2. The expeditor has come too (late, lately) today for the loading.
3. The porters always came (late, later) than we expected.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. People will talk much about the successful performance of the young manager.
2. You can always rely upon your guide's experience.
3. When did the railway history in Ukraine start?

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. Making many calculations and drawings and carrying out extensive tests the engineer could find the optimum solution for the design of the car.
2. When connected by canals this river will form a long waterway.
3. They were old friends having been at the university together.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

SUPPORTED MONORAILS

A monorail car which is supported from below is unstable because the centre of gravity of the vehicle is above the rail. Without help, the car cannot keep its balance. The means used to provide balance divide the supported monorails into four groups.

The first group uses a gyroscope, a device based on a principle of rotation which helps a vehicle keep its balance. The Brennan car was an example of a monorail vehicle of this group. However, this method of keeping balance is of little interest today because the passengers are in constant fear that the gyroscope may stop rotating.

The second way to keep balance is by guide rail. The monorails of that group had a single guide rail suspended above the vehicle. That type, however, lacked safety and after some accidents the idea was dropped.

Other monorails balanced the cars by two guide rails. The system was very noisy and could not provide smooth running because the stability of the car was difficult to control. As a result, the wear of track and equipment made the system inconvenient for modern high-speed monorails.

A new method of balancing the monorail vehicles was designed in Germany, in 1952. Under this system, the car is moving on a concrete beam-way which carries notches for guide wheels. This type of supported system is promising since it is operating safer and smoother than the first three types.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 6

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. These wagons are usually discharged at this station.
2. I wonder who has finished the tests already.
3. He defended himself bravely during the battle between South and West.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Цей текст ще більш складний, ніж той, що ми перекладали 2 дні тому.
2. Поїзд Фрейтлайнер не такий швидкий, як німецький поїзд АРТ.
3. Чим уважніше ти робитимеш креслення до нового проекту, тим менше помилок зробиш.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. The train passed by whistling (loud, loudly).
2. It is (pretty, prettily) difficult to speak to the manager.
3. This roof looks (dangerous, dangerously) broken. We are repairing it.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. You should send the workers to the passenger coaches.
2. He was very glad that nobody took notice of his late arrival.
3. Our railways will use mechanical traction for the traffic.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. Being a young science cybernetics penetrates into various fields of industry.
2. When connected by canals, this river will form a long waterway.
3. Having closed the waiting-room door, she sat down in the armchair.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

ONE OF THE WAYS TO INCREASE SPEEDS ON RAILWAYS

Railway operation under modern conditions requires frequent services and higher speeds. From the point of view of economics the operation cost of the railway service should be as low as possible. So the principal aim of the research into the new transportation systems is to design an efficient and cheap means of transport.

The propellers used in aviation attracted the attention of railway engineers and at one time propeller-driven vehicles were considered very promising. Some specialists believed they would find application on intercity lines.

Over some years careful investigations were carried on in Germany into the possibility of designing high-speed propeller-driven railway vehicles.

In 1903-1905 two motor coaches were built, each of them had an electrically-powered propeller. Moving on the experimental track these coaches achieved a speed of up to 130 mph. The current was collected from the overhead conductors.

In 1919-1920 an ordinary railway coach ran between Berlin and Hamburg attaining speeds of over 100 mph. Unlike the models developed earlier this one was driven by two propellers powered by old petrol air-engines.

No further experiments were carried out until 1931 when "Rail Zeppelin" was designed. Instead of two engines "Rail Zeppelin" was driven by a single aero-type engine with a four-bladed propeller. Both the engine and the propeller were installed in the rear of the coach. The vehicles were streamlined and were made of aluminium. Each vehicle could carry forty passengers.

When put into experimental service the vehicles attained 120 mph on the Berlin — Hamburg intercity line while the average speed was 99.5 mph. However, "Rail Zeppelin" never went into commercial service but was used as a prototype for the diesel-electric "Flying Hamburger" train developed later on.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 7

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. We knew that hydrokinetic brake was used at every locomotive.
2. Whom do you attend here every day?
3. There are some work crews working at our railway plant.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Чи зможеш ти застосувати найновіші методи у виробництві з такою ж ефективністю, як ти це робив під час стажування?
2. Сьогодні не так багато термінової роботи в офісі, як учора.
3. Чим складніше завдання, тим цікавіше його виконувати.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. Does the radio sound (loud, loudly) enough?
2. Through a space in the trees I could see the house door; it was (wide, widely) open.
3. You have paid too (many, much) for these equipment.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. He was a brilliant speaker, and the audience listened to him with great attention.

2. The company owns Britain's rail infrastructure: this includes track, signalling; bridges, tunnels, depots and stations.
3. He has never referred to that strange incident again.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. While working, the designer is making many simple models.
2. If covered with stone the top of a laboratory table becomes impervious to water and acids.
3. Having never been to any conference myself, I listened to him with great interest.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

AUTOMATIC PUBLIC CARRIER

International transport exhibitions have turned into a useful tradition among transport engineers. The principal aim of these exhibitions is to demonstrate various achievements in the field of surface transport including railways.

At one of the international exhibitions France demonstrated a new city transportation system intended for towns with up to 800,000 people. The system is automatic and operates on its own rail track.

The vehicles are equipped with four wheels and driven electrically with the aid of a cable laid parallel to the track. These¹ vehicles run continuously along the cable at a distance of 100 m from one another and are able to develop 35 km/h.

While reaching the station the car is automatically disconnected from the cable and decelerated. At the platform it moves at a speed of 0.3 m/h when passengers are getting on the car. As soon as the passengers have entered the car, the doors automatically close and the car accelerates until it attains the speed of 35 km/h. Then a specially designed automatic device connects the car to the cable.

Controlled by computers, the system is quite reliable. A large number of electronic devices eliminate any risk of an accident or emergency situation. The track can be built above the city streets, under the ground or at ground level. This makes the system particularly convenient for the streets with heavy traffic. The track itself is of light construction and the platforms are short. So the construction cost of the whole system is rather cheap.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 8

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. These railwaymen of our enterprise spent their summer vacations in the Crimea.
2. I wonder where she usually goes every evening.
3. No decision has been adopted yet after the meeting.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Наразі ситуація із купівлею нового обладнання не така складна, як минулого року.

2. Нові методи завантаження поїздів такі ж перспективні, як і у Німеччині.
3. Чим довшим буде наше стажування у Кембріджі, тим краще ми будемо знати англійську.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. Newton's works are (wide, widely) known throughout the world.
2. Our association is (deep, deeply) interested in the final solution of the problem.
3. The champion always (fair, fairly) deserved the prizes he received.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. Railtrack now provides these services through commercial contracts which are managed by the Office of the Rail Regulator.
2. And only airplanes will provide a faster means of public transportation than the railroads do.
3. Over the years railroads have faced the increasing competition from other forms of transportation.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. We are increasingly applying to railway production plastics having light weight.
2. When given the volume and the specific weight it is easy to calculate the weight of a body.
3. Having been sent to the wrong address, the goods didn't reach him in time.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

THE APPLICATION OF THE TELEGRAPH TO RAILROADING IN AMERICA

In 1832, Samuel F. B. Morse, a famous American painter, was going home from Europe on the packet-boat "Sully". The passengers were talking about electricity — a topic of popular interest in those days. Suddenly, an idea came to Dr. Morse — why not to use an electric current for transmitting information by making its interruptions visible? Before his arrival in America, Morse devised a model telegraph, the same in principle as his practical telegraph which he made twelve years later.

The railways were quick to see the advantages of Dr. Morse's invention. The thing is that in those days a train of lower class could not leave a station before the arrival of a more important train. The result was that many trains were late when arriving at a station.

In September 1851, however, Charles Minot, a railway official, was on the train going to the West. The trains stopped near New York to wait as usual for a more important train. Suddenly Minot remembered about the telegraph line opened a short time before. He telegraphed the operator at the station 14 miles west asking him if the opposing train had left the station. Having received the negative answer Minot told the operator to hold the opposing train. Then he asked the locomotive driver to start his train. The driver refused to do it because he was afraid that the trains might

collide. Minot himself drove the train. Telegraphing the operator several times he brought the train to the place a full hour ahead of schedule. Thus the system of directing train movements by telegraph came in practical use in America.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 9

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. Because of their speed and flexibility, lorry carries a quarter of the intercity freight.
2. When did he tell you any secret news?
3. Only few passenger cars have seats in the back.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Популярність цього поїзда не така вражаюча, як популярність багатосекційних поїздів.
2. Чим довше ви будете перебувати у закордонному відрядженні, тим більше у вас буде інформації про експлуатаційні прибутки цієї компанії.
3. Заочна форма навчання така ж популярна сьогодні у нашому університеті, як і денна.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. The factory stood (close, closely) by the railway station.
2. The sailor kept pulling (hard, hardly) at the rope.
3. Their managing director was a (high, highly) educated man.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. Ukrainian scientists have made many wonderful discoveries.
2. It seems to me somebody is entering the carriage.
3. On many railway lines diesel and electric locomotives will replace steam-engines.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. Newton's great work published in 1687 is called "Principia".
2. Driving a car a man tries to keep steady speed and watch the car in front of him.
3. Having been dried and sorted the goods were placed in a warehouse.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

REBUILDING THE BIRMINGHAM NEW STREET STATION

The Birmingham New Street Station was built as far back as 1854. While erecting the building the designers gave particular attention to its outward appearance. Being richly decorated, however, the station in many respects was not convenient for passengers. Moreover, in the course of time as the number of arriving trains increased the station building could not cope with the growing flow of passengers. So the terminal had to be rebuilt.

The new Birmingham Station is of recent construction. Wide application of modern materials for finishes enabled the designers to make the building remarkably attractive. Unlike the old station the new one has been greatly expanded. No wonder that a large volume of work was involved in its reconstruction. The whole process of construction being mechanized, the hard labour of the workers was greatly facilitated. The rebuilding of the station was considerably speeded up thanks to a wide application of prefabricated units.

Both the tracks and the platforms are now located below the street level. A great concrete building erected above them is supported by more than 200 columns. Large double glass doors lead to the main hall with the information centre, the ticket office, the waiting-rooms and other conveniences for passengers. In order to get to the platforms the passengers use escalators. Now the Birmingham New Street Station is regarded one of the most remarkable railway terminals in Britain.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 10

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. I can see many wagons arriving to the depot.
2. When we stop the car we put on the hand-brake.
3. The teacher will give us only a few examples of this difficult task.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Ці залізобетонні конструкції не такі міцні, як ми думали.
2. Чим більше він дивився на будівлю терміналу, тим красивішою вона йому здавалась.
3. Ці пропозиції щодо залізниць на паровій тязі сприймаються так сомо серйозно, як і у минулому столітті.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. The wind was blowing so heavily, that I could (hard, hardly) stand on my feet.
2. (Soon, sooner) after graduating from the University I went to the Far East.
3. The only thing that stood out (clear, clearly) was his headmaster's face.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. The company had shipped the cargo to the town before the agent arrived.
2. The accountant will enter the new books in the register the other day.
3. Some minutes ago the head of the expedition gave us instructions.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. Here is the telegram announcing his late arrival.
2. When listening to her I understood that the inspector was upset.
3. Occupied by his thoughts he didn't hear my questions.

Завдання 7. Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.

THE RECONSTRUCTION OF THE KURSKY TERMINAL IN MOSCOW

As is known, all the nine railway terminals in Moscow were erected many years ago. As they were unable to cope with the increased flow of passengers, some of them were reconstructed whereas others are to be rebuilt in the near future.

The Kurskyi terminal was the first to be reconstructed. While designing the new building the civil engineers and architects faced a lot of problems which were to be solved in order to make the terminal convenient for passengers and attractive. One of the most important tasks was to make it capable of servicing a great flow of passengers going to the Black Sea Coast. For this purpose the main hall was considerably expanded, and now it can accommodate up to 6,000 passengers.

The travelling public is provided with numerous conveniences: the information centre, the waiting-rooms, the restaurant, a large number of automatic baggage cells, etc. There are enough ticket windows so that passengers can reserve tickets in a few minutes.

The station handles now about 40,000 long-distance passengers and 750,000 suburban passengers daily. The designers provided for different platforms to service suburban and Song-distance passengers thus facilitating the problem of train operation.

Being finished with glass and aluminium, the new building of the Kurskyi terminal is now regarded one of the most remarkable and modern buildings in Moscow.

Завдання 8. Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.

ВАРІАНТ № 11

Завдання 1. Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.

1. Our laboratory received some new instruments last year.
2. You are the only reliable person who could help us in solving this problem.
3. One admires the turbo-train, another hates it.

Завдання 2. Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.

1. Задача перевезення вантажів і людей є такою ж гострою сьогодні, які у минулому столітті.
2. Чим вище культурний рівень людини, тим більші його духовні потреби.
3. Стан справ на Південній залізниці не такий поганий зараз, як було написано у газеті.

Завдання 3. Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.

1. His business partner he remembered too (dim, dimly).
2. The porter shouted so (loud, loudly) at the station but no one came.
3. The breathed (hard, hardly) lying on the track.

Завдання 4. Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.

Завдання 5. Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.

1. These six months many workers from our plant have been attending a course of lectures on labour protection.
2. The railroad could effectively handle containers in large volumes between major centres.
3. Along with piggyback development has come increasing interest among railroads (as well as other modes of transport) in container systems.

Завдання 6. Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.

1. He came up to the worker repairing the wagon.
2. This system has been successful and competitive with over-the-road trucking.
3. This speech was received with great applause mixed with the cries.

Завдання 7. Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.

A NEW WAY TO TRAVEL

Our better knowledge of the atom and the nuclear energy will enable us to expand the spheres of atom's application which even now seem practically unlimited. We all know of nuclear energy being increasingly used in medicine and agriculture as well as in industry and research.

For transport the atom provides a new and far more efficient kind of fuel, the atom-powered engines being similar to the conventional ones.

Because of containing a great thermal energy nuclear fuel is economical and even small supplies of this fuel are sufficient for an airplane, ship, or locomotive to operate for long periods of time without refuelling.

In 1959, the Soviet scientists and engineers designed the world's first atomic ice-breaker "Lenin" which was also the largest and the most powerful in the world. Indeed, it could make its way through ice two metres thick. Nowadays we have new more powerful ice-breakers powered by nuclear energy.

There are atomic submarines which are capable of travelling around the world without refuelling.

An atomic plane? This, too, can be built. Its advantages are the increased range of operation and larger carrying capacity. However, the problem of protecting the crew from radioactivity makes the realization of the project difficult.

Plans for atomic locomotives have already been proposed in several countries. Indeed, it is theoretically possible to design an atomic locomotive for long railway journeys. This loco could run for several months without refuelling. But, again, there are a number of problems which must be solved in order to make its operation safe and reliable.

Завдання 8. Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.

ВАРІАНТ № 12

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. Everybody in our society has the right to learn foreign languages.
2. They have never visited such modernized repair shops before.
3. Is there any other choice for your railway workers?

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Цього року наше підприємство не випускає високопотужних локомотивів.
2. Сьогодні не так багато часу пішло на маневрову роботу, як минулого тижня.
3. Чим скоріше ви відремонтуйте ці вагони, тим швидше вони дістануться місця призначення.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. "How are you getting on in our train?" "Very (good, well), thank you.
2. The driver kept too (close, closely) to the road.
3. The trilevel autorack car dived (deep, deeply) and emerged at the other end of the pool.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. The fire has destroyed the rest of the railway terminal.
2. The secretary will answer all the business letters in the afternoon.
3. We didn't discuss the second draft resolution yesterday.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. I sank down on the sofa, suddenly realizing what had happened.
2. Having made up my mind I told her about my plan.
3. There were several urgent letters in the pile laid on the table.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

ELEVATED RAILWAYS AND AUTOMATIC TRAINS

At the end of the 19th century the street traffic in big towns became heavy because of the rapid development of public transport. After careful studies of the problem some American cities decided that it would be cheaper to build elevated railways carried by high supports above the streets with busy road traffic. Although these elevated railways produced much noise they became popular because they saved people much time.

The project of the "El" (a shortened form of "elevated railway") was put forward by Charles Harvey. The designer believed that his railway would be a convenient passenger transport in big cities. Indeed, the experiments with the newly-designed system were a success, and soon all the main parts of New York were linked by the elevated railway. The cars were drawn along the track by means of a cable and attained a high speed.

The "El" was so popular that at one time over one million passengers were travelling on it each day. In later years, however, the underground lines, buses and motor cars took away the traffic from the "El" railway and it had to be closed down.

One of London's underground railways — the Victoria Line—was put into public service in 1968. The characteristic feature of this line is the automatically-driven trains and the automatic inspection of tickets.

The line is serviced by eight-car trains controlled automatically with the aid of coded signals which are received from the running rails. Special devices installed in front of the trains pick up these signals, set the speed of the trains or stop the train in case of any emergency.

Each train employs a single operator who is to open and close the doors at stations. If any fault occurs, he can drive the train in the usual way.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 13

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. I have some trading partners living in this wonderful city.
2. Every educated person should speak this foreign language.
3. All these terminals are more expensive than you think.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Чим більше дорожчала земля у містах, тим складніше було будувати нові наземні станції метро.
2. Цей поїзд не так швидко рухається, як швидкісний.
3. Усі завдання цієї контрольної роботи такі ж складні, як і ті, що ми виконували разом з вами вчора.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. The students always appreciate him (high, highly).
2. We were (hard, hardly) tired during the walk around the capital.
3. It was very (close, closely) in the waiting-room.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. Our director has sent the inspector on a special mission to the mining district.
2. The writer will publish the book at the end of the year.
3. You can't use the refrigerator at the moment, our mechanic is fixing it.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. While watching at her I realised that she was in a bad mood.
2. A tenant had made inquiries concerning the house, wishing to rent it.
3. Having written the last word she looked at me questioningly.

Завдання 7. Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.

ATOMIC POWER FOR LOCOMOTIVE HAULAGE

Nowadays it is impossible to speak about the further development of transport without taking atomic energy into account. In the near future, however, the energy of the atom — nuclear energy — will be, more probably, used to generate electricity than to drive locomotives. But projects for atom-powered locomotives have been already worked out.

The proposed atomic locomotive is to be fitted with a small nuclear reactor which is necessary to convert water into steam for driving a turbine. The turbine transforms the energy of steam into mechanical energy to drive a generator. The generator, in turn, feeds power to the electric traction motors similar to the motors installed in the conventional diesel locos.

As nuclear fuel contains great thermal energy, the atomic locomotive will need only about 4 kg of fuel for a year's operation.

Unfortunately for transport, nuclear reactors at present are too large and too heavy because of concrete walls needed to protect the crew from atomic radiation. Another trouble is a high initial cost of the atomic locomotive.

Many problems of maintenance and safety are to be solved, but as the supplies of natural fuel are being exhausted, there is no doubt that solutions will be found.

Завдання 8. Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.

ВАРІАНТ № 14

Завдання 1. Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.

1. You can easily repair these tracks yourself.
2. It was our turn to watch this new film on wide-screen TV.
3. You can always trust your employees.

Завдання 2. Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.

1. Раніше керівництво Південно-Західної залізниці не було таким зацікавленим у вирішенні проблеми приватизації залізничної галузі, як цього року.
2. У вас сьогодні стільки ж багато термінової роботи, як і вчора?
3. Чим більше поїздів-контейнеровозів ви закупите, тим скоріше вирішите свої проблеми.

Завдання 3. Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.

1. I found him (deep, deeply) engrossed in reading ancient manuscript.
2. The manager of our plant was (warm, warmly) welcomed at the meeting.
3. What mountain is (right, rightly) called “the world's roof”?

Завдання 4. Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.

Завдання 5. Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.

1. Ukrainian architects are designing a new Metro line now.

2. Everybody was preparing a welcoming party in honour of the distinguished visitors.
3. We will complete the repairing of the carriage in a quarter of an hour.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. This method of paying for new roads and bridges is still used in the United States.
2. Having written the test my friends went home.
3. The subjects studied by our students are rather difficult.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

RUSSIAN TRAINS FOR HIGH-SPEED SERVICE

The ER-200 was the first high-speed train to be brought into use in our country. It was built by the Riga Car Building Works and intended for fast passenger service on the trunk lines, particularly on the Moscow—Leningrad route.

It was a difficult task for the Russian engineers to develop a train for running at 200 kph. No wonder that specialists of many institutes and plants took part in designing the first Russian express.

The ER-200 is an electric m-u train fed with d.c. from the overhead wire, it is composed of six two-car power sets fitted with a pantograph and traction equipment and a driving trailer at each end. Variations in the basic formation are possible by using two to six two-car power sets.

All passenger saloons are furnished with comfortable two-seat aircraft-like chairs along both sides of the coach. In winter, the electrical heating automatically maintains a temperature of 18-20°C in the saloon. The air-conditioning all coaches are equipped with also contributes to passenger comfort.

The cars have good sound-proofing, which ensures a relatively low noise level in spite of the ER-200's high speed.

A special display panel informs the passengers of the correct time and the actual speed of the train. The motor coaches are furnished with four traction motors. The driving cab contains numerous automatic devices and instruments which facilitate the job of the driver and ensure safety of travel at high speeds.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 15

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. You can find our chief engineer in any time between 9 and 6.
2. He did not mean anything when he said it.
3. The new-comer nodded to every other in that room.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. На мій погляд, історія транспорту – це такий же цікавий предмет, як і географія.
2. На жаль, не так багато зусиль було докладено українськими інженерами для

розвитку швидкісних транспортних мереж цього року, як два роки тому.

3. Чим частіше ти подорожуватимеш поїздом нашою країною, тим більше цікавого дізнаєшся.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. Am I speaking loud enough or shall I speak (loud, loudly)?

2. On Mondays our director comes (late, lately) than on other days of the week.

3. The problem to be discussed is (close, closely) connected with the city water supply system.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. The president of the board has signed a very important document.

2. An unknown author wrote this project in 1998.

3. Our trading partners from different countries visit Kyiv every year.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. The experiment was very important and it was being watched with great attention.

2. Our country was also among the first countries to develop and use the so-called auto-dispatcher.

3. A high speed electronic machine has introduced great changes in carrying out various mathematical calculations.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

FIRST DIESEL RAILCARS

The internal combustion engines were originally used by the railroads to power individual passenger cars. We know them to have been gasoline engines, these engines, however, proved unreliable and, therefore, were not a success. In the early 1920's engineers again took interest in self-propelled gasoline-powered cars and made efforts to build vehicles which could better meet the requirements of both railways and passengers.

These vehicles were known as the "motor railcars" or the "rail buses". We consider them to have been built by the railroads in answer to the increasing competition from road vehicles. Besides, many railroads believed the motor railcars to reduce greatly the operation cost over the routes where passenger traffic was not sufficiently dense. Thus the railcars or rail buses became widely used on branch lines and suburban railways round large cities.

Nevertheless, despite their success, the railcars were rather noisy in operation, were not suitable for high speeds, and were not too reliable. The gasoline-driven railcars having a lot of drawbacks, engineers began to work hard at developing diesel-operated railway vehicles. The first commercially successful diesel railcar designed for regular service was an eight-wheel railcar seating 51 passengers and weighing 29 tons. Later, self-propelled diesel railcars were built with more powerful engines capable of developing a tractive effort sufficiently high to haul three or more trailers.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 16

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. It is also called the permanent way.
2. The other day the professor entrusted me a new task.
3. Both of them are made up of electric charges, static charges being at rest, while electric current flows and does work.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Зупинка Хрещатик є такою ж популярною, як і Майдан Незалежності.
2. Їх стиль правління такий же демократичний, як і наш.
3. Чим скоріше фірма побудує будинок, тим більше коштів заощадить.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. The tunnels of the metro are dug (deep, deeply) below the surface of the earth.
2. The plane soared high, we could (hard, hardly) see it.
3. The mechanic (careful, carefully) examined the car.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. The lecturer showed the students some recently devised apparatus.
2. Modern machines do hard work.
3. The commander has charged him with a very responsible mission.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. The wheels carrying brakes can dissipate the horizontal energy of the landing aircraft at a specified rate.
2. Travelling all over the world the scientist saw many interesting things and collected important material.
3. Not understanding what they wanted he repeated his question.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

REFRIGERATOR CARS

All of us are familiar with a refrigerator car which is known to be a special type of covered car. Before the refrigerator car was invented, some 100 years ago, it was impossible to convey fresh meat, fruit, vegetables and other food products for long distances.

In old days, the refrigerator car used ice or a mixture of ice and salt to keep the goods cold. Then dry ice was made use of. Modern cars are furnished with refrigerator units which are very much like the electric refrigerators used in our homes.

The refrigerator unit is driven by a diesel engine and is provided with automatic controls which maintain the proper temperature in the freight compartments.

Thanks to the heat insulation the refrigerator cars may be used to carry fruit and vegetables in the winter time. The insulated body of the car reliably protects the goods from the outside cold. But in countries where winters happen to be very cold the refrigerator car may be provided with electric heating.

In the USSR, there are special five-car refrigerator sets equipped with refrigerating and heating units. The train is composed of one diesel car and four refrigerator wagons, the former is arranged in the middle of the train and is used for the centralized supply of power to all the wagons of the train.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 17

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. Thus we close the circuit when we switch on our electric lamp.
2. The man opened the door and found himself facing a stranger.
3. What kind of problem are you working at?

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Цей новий менеджер не такий відповідальний, як попередній.
2. Чим вище рівень виробництва, тим вищими стають стандарти життя.
3. Київ завжди був таким відомим історичним містом, як і Львів.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. The train passed by whistling (loud, loudly).
2. It was (pretty, prettily) easy to speak to the director of the firm.
3. Through a space in the train I could see the door, it was (wide, widely) opened.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Впишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. He was a good speaker, and whenever he spoke, the audience listened to him with great attention.
2. Engineers put into operation modern equipment at our plant.
3. The Earth attracts the Moon.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. Discussing chemical reactions we ought first to make clear what a chemical reaction is.
2. While thinking upon this problem the director sat in his room.
3. A group of laughing people came up to the station.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

SLEEPING CARS

One of the most important railroad inventions is sure to be a sleeping car. The earliest trains had no sleeping cars. There was really no need for them for the early railroads were short, no journey lasted more than a few hours. As railroads increased in number and better cars were built, the passengers could make longer journeys, and night travel became possible.

We know of the modern sleeping car having been invented by George M. Pullman. G. Pullman built his first car in 1859 remodelling a stage-coach body for this purpose. This car did not look like the cars we are familiar with and was much simpler in design. However, it proved to be so much more suitable for long-distance travel that passengers gladly paid the extra money for travelling in it. Encouraged by his success, G. M. Pullman built a far longer sleeping car which he named the "Pioneer". When the "Pioneer" was first taken from the shop, it appeared to be too wide and too high for many of the bridges and station platforms. But the officials were so greatly pleased with this car, that they decided to rebuild the bridges and platforms.

After having solved the problem of sleeping cars, Pullman turned his attention to providing passengers with food. He was the first to design and build the so-called "hotel" car, which was followed by a "restaurant" car. The hotel car contained at one end a small kitchen from which passengers could be served meals in their seats. Pullman's restaurant car may be regarded the forerunner of the modern dining car which is found practically in all of today's long-distance trains.

***Завдання 8.** Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 18

***Завдання 1.** Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. Who is speaking? I can hear nothing.
2. I usually answer only some questions on the subject.
3. The director had a few minutes to talk with each of managers.

***Завдання 2.** Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Чим більше вчиш лексику з теми, тим краще розумієш відповідні тексти.
2. Вокзал у нашому місті такий же великий, як і в Києві.
3. Питання, які розглядались під час засідання, не були такими складними, як ті, що ми вирішували на минулому тижні.

***Завдання 3.** Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. Ukrainians stations are (wide, widely) known in the whole world.
2. Our team (high, highly) deserved the prizes it received.
3. The plant was situated (close, closely) to the center.

***Завдання 4.** Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. They will build the plane.
2. Now teachers are looking after students much better.
3. Students translated texts at home.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. Many countries have cable TV, a system using wires for transmitting TV programs.
2. Entering the room, the man turned on the light.
3. The station being dark, we couldn't see anything.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

RAILWAY CIVIL ENGINEERING IN JAPAN

Japan is a long island country extending north to south, with numerous mountains rising over 1,000m above sea level. Flat lands amount to about 16 per cent of the total area of the country. No wonder that these are the most populated territories. Most of the major cities and large industrial centres are located in these parts of the country.

The J.N.R. (Japanese National Railways) network consists of longitudinal trunk lines running through the cities' areas and industrial regions and secondary lines crossing the trunk lines at several points.

Another characteristic feature of the railways in Japan is of a civil engineering nature. That is to say, the topographical conditions of the country necessitate the erection of a great number of civil engineering structures such as bridges and tunnels. Frequent earthquakes and typhoons must also be taken into consideration. Were bridges, tunnels and buildings of conventional design, they might not withstand the forces of strong winds and earthquakes.

As mentioned above, the railways in Japan have many long tunnels. Japanese engineers, however, suggest that still more tunnels should be built. The fact is that the J.N.R. has built several high-speed trunk lines on which trains travel at top speeds up to 250 kph. This, in turn, necessitates the construction of straight lines. For this purpose, a number of new tunnel had to be built and are to be built in the near future. As rivers in Japan are generally narrow, railway bridges to span them are relatively short in length, but recently longer railway bridges have been erected. As the result of the development in welding technique and the improvement of steel quality, welded bridge structures are likely to be increasingly built in the future.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 19

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. I am going to see my University soon.
2. Does the manager wait for anybody today?

3. I heard it from a director who himself was present there.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Чим раніше ми залишимо це місто, тим менш турбот матимемо.
2. Управління роботою цієї фірми не таке ефективне, як у вашій компанії.
3. Телефон-слайдер не такий популярний, як сенсорний.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. The director found workers (deep, deeply) engrossed in reading text-books.
2. Engineers were (warm, warmly) welcomed at the conference.
3. The new wagon goes (good, well) made.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Впишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. They have made a number of important experiments in this laboratory.
2. The administration has taken the decision to introduce a new system for high-speed intercity passenger service.
3. This engineer is writing the letter in English.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. Carrying out experimental study the scientists advance men's knowledge.
2. The 5th generation computers performing 100 billion operations a second will become evaluable in the future.
3. A video phone has a device which allows us to see the face of the speaking person.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

RAILWAYS ACROSS THE WATER

Railroad tracks can cross the seas, lakes and rivers. Railway vehicles are carried across such stretches of water as the North Sea, the English Channel, the Baltic and the Black Seas by train ferries with railroad tracks being laid on their main decks.

Most of these "ships" are intended for freight cars only. But there also exist ferries to carry passenger coaches. For example, sleeping car express trains, with passengers staying in bed, make regular runs from England to the Continent. There is no need to say that ferries should be strongly built to withstand high waves and winds of great force. Another way to overcome a water obstacle is to erect a bridge structure. The suspension bridge across the Bosphorus in Turkey may serve as an example. It is Europe's longest bridge, the length of its span between the supporting towers being nearly 1,080 m. Being built in the modern manner, the bridge structure is not affected by winds and storms. Its carrying capacity is 20,000 motor cars daily. Instead of erecting bridges or using ferries to cross rivers railroad builders may bore tunnels beneath the river bottom. Sometimes underwater tunnels are not bored through rock like conventional mountain tunnels; they are simply huge iron tubes resting on the river bottom and rising up to ground level on the opposite sides of the

river or channel. Now thought is being given to railway tunnels under the sea. In this respect, a project to link Sicily and Italy across the Strait of Messina is, no doubt, of certain interest. A permanent link between these two countries has been an object of discussion for a long time. After taking into consideration all factors, including cost, high wind dangers and interference with navigation, most experts spoke in favour of the undersea tunnel.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 20

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. The manager showed the easiest way to do the work.
2. We have heard no news about our firm that might interest you.
3. There were buildings on each side of the street and every had rows of balconies as its only decoration.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Чим кращим стає розвиток залізниці, тим більше людей залучається до цієї сфери.
2. Наша країна імпортує не стільки багато товарів, скільки експортує.
3. Краєвид північної частини вокзалу такий гарний, як і південної.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. This Kyiv was (right, rightly) called the green city in the world.
2. The roads of this part of the city are dug (deep, deeply) below the surface of the earth.
3. When listening the manager I realized that she was in a (bad, badly) mood.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. The managers have already collected reports from all parts of the plant.
2. British engineers will make a lot of important researches.
3. Scientists usually discuss different urgent problems at the conferences.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. Be careful while crossing the street.
2. Talking and laughing people ran out of the station.
3. Driving a car a man tries to keep steady speed and watch the car in front of him.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

THE PROBLEM OF INCREASED SPEEDS

How are we going to reach higher speeds on railroads? That is really three questions in one for high speeds depend upon the track, the motive power, and the design of the train.

Let us take the motive power first. Both with diesel and electric power available the average speed of 120 to 160 miles per hour is attainable on long main-line runs over relatively easy gradients. As the result of constant improvement in design, which includes the utilization of very light alloys, the locomotives have become both more powerful and economical. That is to say, every ton of their own weight provides greater tractive power.

Recent investigations into railway traction have indicated, however, that in addition to conventional kinds of traction, air- and magnetically-suspended vehicles are also very promising.

Much importance is now attached to stream-lining locomotives and carriages, which means rounding off and smoothing the locomotives and cars at the front and rear so as to decrease air resistance thereby increasing the speed of running.

As to the track, there are still many obstacles to be overcome to make it suitable for very high speeds. Faster, heavier and more frequent trains necessitate the use of heavier rails. Nowadays, the engineers give consideration not only to the rail weight but also to the shape of the rails and the material they are made of. Prestressed concrete is increasingly adopted to make sleepers for modern tracks in order to prolong their life and to increase track stability.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 21

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. Having written the essay, I began editing it.
2. He seemed to know everything about railways.
3. We want to say something extraordinary about our work for her.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Чим наполегливіше ти працюєш, тим кращих результатів досягаєш.
2. Зараз цей машинобудівний завод працює не так як раніше.
3. Проект нової лінії метрополітену є таким же складним, як і попередній.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. This wagon looks (dangerous, dangerously) broken. We are repairing it.
2. She came (quiet, quietly) in and forgot about everything.
3. John is a (careful, carefully) locomotive driver.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. Popov invented the radio in 1895.

2. We obtained a big loan in the bank and are to return the money soon.
3. The correspondents will try to get all materials at all costs.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. The managers are still discussing this problem.
2. The project proposed by professor is very promising.
3. Having translated the text orally, I wrote it down.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

A Better Service to the Passenger

The purpose of all Railtrack's improvements outlined above is to offer a better service to the rail user, the fare paying passenger. An important example is the performance regime which was introduced to reduce train delay. Performance regimes are the contractual arrangements that are in place to incentivize all interested parties to deliver the best possible standards of service, reduce disruptions and minimize delays. To achieve this, Railtrack monitors train movements with recording devices placed at some 1,000 strategic points across the network. From this information, the company is able to ascertain who is responsible for any service disruption, the train operator, a maintenance company or Railtrack.

Responsibility for delays is attributed to one or more of these parties and once every 28 days the average delay times for each service are compared to the performance benchmarks specified in the contracts. If any party does not meet the required standards they are liable for a financial penalty and the train operators have separate arrangements to compensate passengers who have been inconvenienced as a result of a delay. For Railtrack, penalty rates vary from £ 10 per minute of lateness on rural routes to £200 per minute of lateness for peak commuter services. Performance regimes also provide for the payment of bonuses when performance is better than the agreed benchmarks.

The aim is to show that Railtrack is maintaining and renewing the network effectively and that its performance is open to public scrutiny. Every six months the company will be published a number of quality indicators which demonstrate our commitment to be accountable to our customers.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 22

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. My son takes technical books from that library.
2. They finally settled all their questions.
3. He gave me the wrench the day before yesterday.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Наше місто відоме як своїми історичними пам'ятками, так і культурною спадщиною.
2. Отримані ними дані не були такими достовірними, як ми сподівались.
3. Чим раніше робітники розпочинали роботу, тим більше часу мали на виконання завдань.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. It was (hard, hardly) to do this work.
2. They had to dig a well some hundred metres (deep, deeply) to get to the water.
3. The director can't expect (straight, straightly) answers from workers.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. Mechanical engineer advanced an interesting idea yesterday.
2. Technology is supplying science with more and more precise instruments.
3. Railtrack monitors train movements with recording devices placed at some 1,000 strategic points across the network

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. The method used depended upon the material selected.
2. Having discussed progress in their work researchers decided to carry out another experiment.
3. Having listened to everyone, the manager made a decision.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

From the history of British Railways

The world had railroads before it had steam locomotives, even before it had a steam engine. There are records which indicate that the railroads were built in England early in the 17th century. These first railroads were used chiefly for the transportation of coal from mines to waterways. Mining railroads seemed to be introduced into England from Germany in the 17th century, but also were used in Wales and Scotland; they used horses as tractive power. The first railways were not public roads, they were private.

One of the first attempts to use the steam engine to draw passenger and freight trains was made in 1808 by Richard Trevithick, an Englishman who demonstrated his working model in London. In 1829 George Stephenson, another English inventor and engineer, built a successful steam locomotive which he called "Rocket". Stephenson not only constructed the world's first locomotive but also was the builder of the first public railway in England - the Stockton and Darlington railway using both steam and horses as tractive power. This railway was a success and Stephenson was asked to build the railway between Liverpool and Manchester. By the late nineteenth century every town and nearly every village in the country was linked by fast railways taking manufactured goods and agricultural produce to the docks for export

and offering mobility and new opportunities to the mass of the population. For the last 100 years railway transport has a major impact not only on the ability of individual companies to thrive but also on Britain's competitiveness as a trading nation.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 23

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. Where are all your documents?
2. He felt horrible while saying these words.
3. Our accountant will sign these documents in 5 minutes.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Ви можете дістатись сюди як автобусом, так і поїздом.
2. Чим цікавіша робота, тим швидше ти її виконуєш.
3. Районні центри зазвичай не такі великі, як обласні.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. The road came (slowly, slow) into view.
2. The worker laughed (happy, happily) when he heard about money.
3. The manager came (immediate, immediately).

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. The engineers have obtained quite remarkable results from the experiments.
2. This plant manufactures about 90 million details every year.
3. They will accomplish an interesting investigation next year.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. Going at this speed, we'll not come in time.
2. Having discussed the issue, they went to the library.
3. Mind your English when speaking to the professor.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

Railway Management and State Restructuring

The State Railway Transport Administration UkrZaliznytsia continues to work in a stable and profitable manner, remaining practically the only reliable means of communication for most of the country's regions, carrying 65% of passengers and 80% of all cargo, excluding what is pumped through pipelines.

UkrZaliznytsia mainly delivers coal, petroleum products, iron and manganese ores, metals, construction materials, mineral fertilizers, timber and grain. More valuable goods are now usually transported by road.

Passenger traffic by rail is currently unprofitable and resulted in losses. In the meantime, there was no compensation from local budgets as was envisaged by law. UkrZaliznytsia continues to transport a huge army of privileged passengers such as pensioners, military personnel, students and others. As a result, 70% of passengers use UkrZaliznytsia services free of charge, especially on local trains.

Free service often results in a lack of respect and this means electric commuter trains are often vandalized, with seats and shelves plundered for household purposes.

In light of this phenomenon, UkrZaliznytsia management has been forced to reintroduce the practice of having train police and ticket collectors on board. Long-distance passenger trains are in no better condition.

UkrZaliznytsia is carefully taking into account German and British experience in privatizing railway services, especially as these countries experienced lower safety standards as a result. First, the company will be transformed into a state concern which will carry out purely economic activity. Simultaneously, the Transport Ministry will set up a corresponding department to draft a legislation base for rail workers. Then it will be incorporated and turned into an open joint stock.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 24

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. Many scientific books and articles from our library are being translated from other languages.
2. Here is notebook and report that I promised you last week.
3. The possible effects upon the equipment, in case it is not maintained according to schedule, must be given careful consideration.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Усі електричні винаходи були дуже популярними як багато років тому, так і зараз.
2. На мою думку оцінка цього фахівця не була такою об'єктивною, як оцінка нашого викладача.
3. Чим більше джерел ти опрацюєш, тим об'єктивніше ти охарактеризуєш сам процес.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. The director is always (quickly, quick) in taking decisions.
2. She is a (high, highly) qualified engineer.
3. The decision is really dull. It is talking (heavy, heavily).

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. The builders must finish their work as soon as possible.
2. You have made many mistakes in your reports.

3. The firm will achieve great results in the nearest future.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. A true scientist is interested in being told about his mistakes.
2. That being understood, the conference was over.
3. Arriving at the station, man went to have his luggage registered.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

FIRST DIESEL RAILCARS

The internal combustion engines were originally used by the railroads to power individual passenger cars. We know them to have been gasoline engines. These engines, however, proved unreliable and, therefore, were not a success. In the early 1920's engineers again took interest in self-propelled gasoline-powered cars and made efforts to build vehicles which could better meet the requirements of both railways and passengers. These vehicles were known as the "motor railcars" or the "rail buses". We consider them to have been built by the railroads in answer to the increasing competition from road vehicles. Nevertheless, despite their success, the railcars were rather noisy in operation, were not suitable for high speeds, and were not too reliable. The gasoline-driven railcars having a lot of drawbacks, engineers began to work hard at developing diesel-operated railway vehicles. The first commercially successful diesel railcar designed for regular service was an eight-wheel railcar seating 51 passengers and weighing 29 tons. In 1923 the first attempt was made in the USA to design an original diesel-electric locomotive. It was a 300 hp 60-ton unit. After a four-month test it became evident that the locomotive was a success although it was not a practical machine in the true sense of the word. This locomotive proved far more economical than the steam locomotive as regards fuel. Indeed, it could produce as much work on a tank car of oil as the steam locomotive did on twelve cars of coal. This experimental switching locomotive demonstrated its talents on fourteen railroads and industrial plant tracks.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 25

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. It is step which essentially determines the form of the system.
2. You can hardly expect me to answer this question.
3. It is in these terms that choice is built into the argument.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. З теореми Барнаулі випливає: чим вища швидкість, тим менший тиск.
2. Ця робота для будівельників не така важка як та, що вони виконували минулого разу.
3. Чим краще ви виконаєте завдання, тим швидше отримаєте премію.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. The manager of the plant was (warm, warmly) welcomed to guests.
2. He likes this metro station (most, mostly) of all.
3. My train has been (lately, late) that is why I am here at this hour.

Завдання 4. Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.

Завдання 5. Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.

1. The scientists have not ignored this important fact.
2. The automation engineer repaired our machine tool yesterday.
3. The work crew is repairing the track at the moment.

Завдання 6. Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.

1. Being extremely tired, the director ignored all the questions.
2. Taking everything into consideration, they ought to be given another chance.
3. The director spent a lot of time writing letters to his partners.

Завдання 7. Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.

Types of Cars

The cars used on the early railways were very much like the stage-coaches and wagons travelling on ordinary roads. Although drawn by horses, these vehicles had flanged wheels which kept them on the rails. The very first freight cars are known to have been used in coal mines in England. They were open-top wagons which had wooden wheels and were pulled by horses along wooden rails. They were followed by platform cars, also known as flat cars, upon which the freight was piled and covered with tarpaulin to protect it from the weather.

As time went on and railroads had to carry more and more freight, bigger and better cars were invented for hauling different kinds of goods. Today, the railroads have several classes of freight cars, there being many varieties in each class. The box car is considered to be the most common type of covered car. It is a general-purpose car intended to carry all kinds of ordinary goods which must be protected from the weather. A special type of box car is a refrigerator car used for hauling food products. The simplest type of car is the flat car. Being usually employed for transporting rails, beams, timber, and heavy machines, they, if fitted with special devices, can also carry containers. The container traffic is now coming into wide use on all modes of transport because it reduces the cost of loading and unloading goods and decreases the danger of their breakage. The fact is that goods are packed into containers at factories or warehouses and are not disturbed while in transit, thus being conveyed from "door-to-door". The prototype of the modern sleeping car is known to have appeared in the middle of the last century. We know the passenger rolling stock of today to comprise several types of cars.

Завдання 8. Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.

ВАРІАНТ № 26

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. This value of significance since it introduces an equivalent error of up 0.4% throughout the range.

2. The operations that it performs are those which in general take the greatest amount of time.

3. Tell him to call me right away.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Дорога до Миколаєва не така довга, як до Севастополя.

2. Робота першої бригади така ж важка, як і другої.

3. Деякі люди вважають, що подорожування автомобілем так само небезпечно, як і літаком.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. You must work (hard, hardly) to repair these wagons.

2. This plan is ever closer to be (successful, successfully) even without financial backing.

3. This matter is as (serious, seriously) as the others.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. Students takes technical books from the Polytechnic library.

2. The plant did not sent equipment there.

3. The director examined workers last week.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. The resulting analysis serves as a guide to further research.

2. Such mutual repulsions increase with increasing size of atoms concerned.

3. It is difficult to agree to the recently discovered differing ratios of these substances.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

The London Underground

The London Underground (often shortened to the Underground) is a rapid transit system in England, serving a large part of Greater London and some parts of Buckinghamshire, Hertfordshire and Essex. It incorporates the oldest section of underground railway in the world, which opened in 1863 and now forms part of the Circle, Hammersmith & City, and Metropolitan lines; and the first line to operate electric trains, in 1890, now part of the Northern line.

The Underground system is also colloquially called the Tube. As commonly used today both by Londoners and in most official publicity, this term embraces the entire system. Originally, though, it applied only to the deep-level lines with trains of a smaller and more circular cross-section, and served to distinguish them from the

sub-surface "cut-and-cover" lines that were built first and originally used steam locomotives.

The Underground serves 270 stations and has 402 kilometres (250 mi) of track, 45 per cent of which is underground. It is the second largest metro system in the world in terms of route miles, after the Shanghai Metro^[9] and part of the largest system in terms of route miles when taken together with the Docklands Light Railway and the London Overground. It also has one of the largest numbers of stations. In 2007, more than one billion passenger journeys were recorded, making it the third busiest metro system in Europe, after Moscow and Paris. The tube is an international icon for London, with the tube map, considered a design classic, having influenced many other transport maps worldwide. Although also shown on the Tube map, the Docklands Light Railway (DLR) and London Overground are not part of the London Underground network.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 27

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. It was Hinds who proposed this approach.
2. It is this solution that avoids confusing two objects.
3. It makes no difference to the director.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Перша лінія метрополітену така ж довга, як і друга.
2. Сьогодні керівник компанії не такий привітний, як вчора.
3. Чим менше роботи, тим важче її виконувати.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

- 1 (Remarkable, remarkably) the empirical findings suggest the opposite.
2. Yesterday workers were much more (nervous, nervously) about his job.
3. Real estate agents must (clearly, clear) describe the selling points of the property.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. Some critics have questioned the validity of the methodology.
2. Kemp developed a similar approach in his recent work.
3. The manager asked for the telegram.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. The acceleration of all falling bodies is the same, independent of their size, shape or mass.
2. He being no more heard of, it was natural to forget everything.
3. Several alternative analyses using test ranks gave identical results.

Завдання 7. Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.

The First Underground Railways in London

In 1855 an Act of Parliament was passed approving the construction of an underground railway between Paddington Station and Farringdon Street via King's Cross which was to be called the Metropolitan Railway. The Great Western Railway (GWR) gave financial backing to the project when it was agreed that a junction would be built linking the underground railway with its mainline terminus at Paddington. The GWR also agreed to design special trains for the new subterranean railway.

A shortage of funds delayed construction for several years. The fact that this project got under way at all was largely due to the lobbying of Charles Pearson, who was Solicitor to the City of London Corporation at the time. Pearson had supported the idea of an underground railway in London for several years. He advocated plans for the demolition of the unhygienic slums which would be replaced by new accommodation for their inhabitants in the suburbs, with the new railway providing transportation to their places of work in the city centre. Although he was never directly involved in the running of the Metropolitan Railway, he is widely credited with being one of the earliest visionaries behind the concept of underground railways. The Metropolitan Railway opened on 10 January 1863, and was carrying over 26,000 passengers a day within a few months of opening. The Hammersmith and City Railway was opened on 13 June 1864 between Hammersmith and Paddington. Services were initially operated by GWR between Hammersmith and Farringdon Street. By April 1865 the Metropolitan had taken over the service. On 23 December 1865 the Metropolitan's eastern extension to Moorgate Street opened. Later in the decade other branches were opened to Swiss Cottage, South Kensington and Addison Road, Kensington (now known as Kensington Olympia).

Завдання 8. Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.

ВАРІАНТ № 28

Завдання 1. Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.

1. Nobody could answer the question about the future of our railways.
2. You've mistaken me for somebody else.
3. It is this step which essentially determines the form of the system.

Завдання 2. Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.

1. Цей пристрій повинен мати як відмінні характеристики, так і високі показники виробництва.
2. Чим більше у роботі застосовано нових методів, тим кращі результати.
3. Сама робота не така важка, як її навчання.

Завдання 3. Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.

1. Here (odd, oddly) enough, Lehrer seems to agree.

2. Don't speak so (loudly, loud).
3. It is as (cold, coldly) in the station today as it was yesterday.

Завдання 4. Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.

Завдання 5. Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.

1. Proponents of the structural analysis had challenged this view.
2. They study this problem for many years.
3. The Austrian group of researchers began their experiment.

Завдання 6. Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.

1. He started about five, the driver having informed him that the way would take him three hours.
2. Scholars investigating these complex issues must establish close communication with one another.
3. One issue remaining is the directionality of the relationship.

Завдання 7. Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.

The First Underground Railways in London (continued)

On 24 December 1868, the Metropolitan District Railway began operating between South Kensington and Westminster using Metropolitan Railway trains and carriages. The company, which soon became known as "the District", was first incorporated in 1864 to complete an Inner Circle railway around London in conjunction with the Metropolitan. This was part of a plan to build both an Inner Circle line and Outer Circle line.

The early tunnels were dug mainly using cut-and-cover construction methods. This caused widespread disruption, and required the demolition of many properties on the surface. The first trains were steam-hauled, requiring effective ventilation to the surface. Ventilation shafts at various points on the route allowed the engines to expel steam and bring fresh air into the tunnels.

On 7 December 1869 the London, Brighton and South Coast Railway (LB&SCR) started operating between Wapping and New Cross Gate on the East London Railway (ELR) using the Thames Tunnel built by Marc Brunel and his son Isambard Kingdom Brunel, using the revolutionary tunnelling shield method which made its construction possible. This had opened in 1843 as a pedestrian tunnel, but in 1865 it was bought by the ELR (a consortium of six railway companies) and converted into a railway tunnel. In 1884 the District and the Metropolitan began to operate services on the line. By the end of the 19th century, the Metropolitan had extended its lines far outside London to Aylesbury. Right up until the 1930s the company maintained ambitions to be considered as a main line rather than an urban railway, ambitions that are still continued somewhat today.

Завдання 8. Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.

ВАРІАНТ № 29

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. I'm going to tell you something interesting about London underground.
2. I've bought a ticket. Have you bought it?
3. These are some of the demerits of this approach.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Українські колії не такі нові, як європейські.
2. Заступник директора фірми такий же керівник, як і сам директор.
3. Чим більше коштів будемо вкладати у розвиток залізниці, тим кращим буде її стан.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. The train "Kyiv – Moscow" went (slowly, slow).
2. More (generally, general) there is a theoretical objection to this approach.
3. (Strictly, strict) the manager implicates the difficulties in the solution.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. The Miller's group began their researchers.
2. In the next chapter I briefly consider major results.
3. They sent for the manager and told him to prepare a report on that subject.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. The two volumes are the first of the series of preliminary studies being prepared by an international team of scholars.
2. The bridge having been swept away by the flood, the train was late.
3. This latter approach uses the data to evaluate the theory being proposed.

Завдання 7. *Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.*

First Tube Lines in London

The nickname "the Tube" comes from the circular tube-like tunnels through which the trains travel. Northern Line train leaving a tunnel mouth just north of Hendon Central station.

Following advances in the use of tunnelling shields, electric traction and deep-level tunnel designs, later railways were built deeper underground. This caused much less disruption at ground level, and it was therefore cheaper than and preferable to the cut-and-cover construction method.

The City & South London Railway (C&SLR, now part of the Northern Line) opened in 1890, between Stockwell and the now closed original terminus at King William Street. It was the first "deep-level" electrically operated railway in the world.^[18] By 1900 it had been extended at both ends, to Clapham Common in the south and Moorgate Street (via a diversion) in the north. The second such railway, the

Waterloo and City Railway (W&CR), opened in 1898. It was built and run by the London and South Western Railway.

On 30 July 1900, the Central London Railway (now known as the Central Line) was opened, operating services from Bank to Shepherd's Bush. It was nicknamed the "Twopenny Tube" for its flat fare and cylindrical tunnels; the "tube" nickname was eventually transferred to the Underground system as a whole. An interchange with the C&SLR and the W&CR was provided at Bank. Construction had also begun in August 1898 on the Baker Street & Waterloo Railway, but work came to a halt after 18 months when funds ran out.

Завдання 8. *Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.*

ВАРІАНТ № 30

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

1. To answer this, you need to be clear exactly, what a process approach is.
2. Every time we across this kind of situation, we will be faced with this problem.
3. We can place the following requirements on our theory.

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

1. Минулого року подорожі залізницями України не були такими зручними, як сьогодні.
2. Залізничний вокзал Києва такий же красивий, як і Львова.
3. Чим більше працюватимеш над собою, тим досвідченішим будеш у справі.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

1. (Clear, clearly), a characterization on the basis of exclusively such criteria does not satisfactorily define the notion.
2. (Hopefully, hopeful), such studies will be further enriched by more extensively incorporating other questions.
3. (Fundamentally, fundamental), it is express in terms of this approach.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

Завдання 5. *Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.*

1. Scientists rejected this definition, because it is too broad.
2. Scholars adopted this approach, spectaculars results can be expected.
3. Lichtenberk made a similar observation.

Завдання 6. *Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.*

1. This suggests that the phenomenon being investigated is nonexistent.
2. The modal resulting is to be checked against extensive empirical data.
3. This section will briefly deal with new data concerning a more particular problem.

Завдання 7. Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.

London Transport

In 1933 the Combine, the Metropolitan and all the municipal and independent bus and tram undertakings in London were required by central government to merge into a new London Passenger Transport Board (LPTB), a self-supporting and unsubsidised public corporation which came into being on 1 July 1933. The LPTB soon became known for short as *London Transport* (LT).

Shortly after it was created, LT began the process of integrating the underground railways of London into a single network. All the separate railways were renamed as "lines" within the system. The shorter names Central Line and Northern Line were adopted for two lines in 1937. The Waterloo & City line was not originally included, as it was still owned by a main-line railway and not part of LT, but was added to the map in a less prominent style, also in 1937. LT announced a scheme for the expansion and modernisation of the network entitled the New Works Programme, which had followed the announcement of improvement proposals for the Metropolitan Line. This consisted of plans to extend some lines, to take over the operation of others from main-line railway companies, and to electrify the entire network. During the 1930s and 1940s, several sections of main-line railway were converted into surface lines of the Underground system. The oldest part of today's Underground network is the Central line between Leyton and Loughton, which had opened as a railway seven years before the Underground itself.

After the war, one of the last acts of the LPTB was to give the go-ahead for the completion of the postponed Central Line extensions. The western extension to West Ruislip was completed in 1948, and the eastern extension to Epping in 1949; the single-line branch from Epping to Ongar was taken over and electrified in 1957.

Завдання 8. Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.

ЗРАЗОК ВИКОНАННЯ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ

Завдання 1. *Перепишіть та перекладіть речення українською мовою. Підкресліть займенники та визначте, до яких класів вони належать.*

Речення англійською мовою	Речення українською мовою
Old houses in some Quebec villages look those in the north of France	Старі будівлі в деяких селах Квебеку схожі на ті, що знаходяться на півночі Франції.

Some – неозначений займенник; those – вказівний займенник

Завдання 2. *Перепишіть та перекладіть речення англійською мовою. Зверніть увагу на переклад порівняльних конструкцій прикметників.*

Речення українською мовою	Речення англійською мовою
Цей текст такий же складний, як і той, що ми перекладали вчора.	This text is as difficult as that which we were translating yesterday.

Завдання 3. *Перепишіть речення. Виберіть правильну форму прислівника у дужках. Перекладіть речення українською мовою.*

Речення англійською мовою	Речення українською мовою
You have paid too (many, much) for this radio-set. You have paid too much for this radio-set.	Ви заплатили надто багато за цей радіоприймач.

Завдання 4. *Проаналізуйте текст щодо наявності речень з дієсловом у пасивному стані. Випишіть з тексту це (ці) речення. Визначте часову форму дієслова-присудка.*

These books are sold everywhere. *Present Indefinite (Passive Voice)*

Завдання 5. Перепишіть речення, перетворюючи їх з активного стану в пасивний, та перекладіть їх українською мовою.

		Перетворене речення
Речення англійською мовою	1. The whole nation rebuilt Washington after the British occupation.	2. Washington was rebuilt after the British occupation by the whole nation.
Речення українською мовою	1. Ціла нація перебудувала Вашингтон після Британської окупації.	2. Вашингтон було перебудовано всією нацією після Британської окупації.

Завдання 6. Перепишіть речення та перекладіть їх українською мовою. Визначте форму і функцію дієприкметника.

The houses being built in our city now are high. Будинки, які будуються зараз у нашому місті, – високі.

Being built – Present Participle, Passive, означення.

Завдання 7. Прочитайте текст. Перепишіть його та перекладіть українською мовою.

Поля	Текст англійською мовою	Переклад тексту українською мовою	Поля
	Today the whole length of Ukrainian Railways is 23,000 km, among them one third is formed by double-track and multi-track lines. More than 8,300 km are electrified, 60% of the network is equipped with automatic signaling system, two thirds of railway switch & crossings are fitted out with electric interlocking. The whole number of stations is 1,833 including 51 sorting yards, 430 depot.	Сьогодні загальна довжина українських залізниць – 23 тисячі кілометрів, серед них одна третя формується двоколійними та багато-колійними лініями. Більш ніж 8,300 км електрифіковано, 60% мережі обладнано автоматичною системою сигналізації, дві третіх залізничних стрілочних переводів забезпечуються системою електричної централізації. Загальна кількість станцій – 1,833, включаючи 51 сортувальну станцію, 430 депо.	

Завдання 8. Складіть план тексту у вигляді запитань (англійською мовою) та запишіть його.

Поля	Питання англійською мовою	Поля
	1. Is the whole length of Ukrainian Railways 23,000 km? 2. How many lines of Ukrainian Railways are electrified? 3. What is equipped with automatic signaling system? 4. ... 5. ...	

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ

Оцінювання навчальних досягнень студентів з опанування змісту навчальної дисципліни «Англійська мова (за професійним спрямуванням)» здійснюється за шкалою ECTS:

За шкалою ECTS	За національною шкалою	За шкалою навчального закладу
A	Відмінно	90-100
B	дуже добре	82-89
C	Добре	74-81
D	задовільно	64-73
E	достатньо	60-63
FX	незадовільно з можливістю повторного складання	35-59
F	незадовільно з обов'язковим повторним курсом	1-34

Для визначення загальної кількості балів, отриманих студентом з навчальної дисципліни «Англійська мова (за професійним спрямуванням)», складаються разом бали за такі елементи оцінювання:

- 1) кількість балів, отриманих студентом за *аудиторну роботу* (від 0 до 10 балів);
- 2) кількість балів за *самостійну роботу* (від 0 до 20 балів);
- 3) кількість балів за *контрольну роботу* (від 0 до 50 балів);
- 4) кількість балів, отриманих студентом за *залік* чи за *іспит* (від 0 до 20 балів).

Отже, виконана без помилок і правильно оформлена контрольна робота дає можливість студенту-виконавцю отримати до 50 балів. Кожне завдання контрольної роботи оцінюється викладачем-рецензентом у балах. Бали за правильність виконання кожного окремого завдання контрольної роботи

	Кількість допущених студентом помилок				
	0 – 3	4 – 6	7 – 8	9 – 10	Більше 10 помилок
<i>Кількість балів за виконання</i>					
<i>Завдання 1</i>	<i>5 балів</i>	<i>4 бали</i>	<i>3 бали</i>	<i>2 бали</i>	<i>1 бал</i>
<i>Завдання 2</i>	<i>5 балів</i>	<i>4 бали</i>	<i>3 бали</i>	<i>2 бали</i>	<i>1 бал</i>
<i>Завдання 3</i>	<i>5 балів</i>	<i>4 бали</i>	<i>3 бали</i>	<i>2 бали</i>	<i>1 бал</i>
<i>Завдання 4</i>	<i>5 балів</i>	<i>4 бали</i>	<i>3 бали</i>	<i>2 бали</i>	<i>1 бал</i>
<i>Завдання 5</i>	<i>5 балів</i>	<i>4 бали</i>	<i>3 бали</i>	<i>2 бали</i>	<i>1 бал</i>
<i>Завдання 6</i>	<i>5 балів</i>	<i>4 бали</i>	<i>3 бали</i>	<i>2 бали</i>	<i>1 бал</i>
<i>Завдання 7</i>	<i>10 балів</i>	<i>8 балів</i>	<i>6 балів</i>	<i>3 бали</i>	<i>1 бал</i>
<i>Завдання 8</i>	<i>10 балів</i>	<i>8 балів</i>	<i>6 балів</i>	<i>3 бали</i>	<i>1 бал</i>

додаються разом. Подана таблиця ілюструє розподіл балів за виконанні завдання контрольної роботи.

Контрольні роботи є стандартизованими, містять по тридцять варіантів. КР № 1 містить десять завдань, КР № 2 містить вісім завдань, КР № 3 і КР №. 4 – по шість завдань. За виконання КР студент отримує від 0 до 50 балів.

За виконання *контрольної роботи* студенту ставиться:

- «45–50 балів» – студенту, який виконав усі завдання (допустимими є незначні помилки, що складають не більше, ніж 5 % завдань), така робота після виправлення студентом усіх помилок відповідає оцінці «відмінно»;
- «38–44 бали» – студенту, який виконав усі завдання, зробив помилки не більше, ніж у до 10 % завдань, така робота після виправлення студентом усіх помилок відповідає оцінці «дуже добре»;
- «31–37 балів» – студенту, який виконав усі завдання, зробив помилки не більше, ніж у до 20 % завдань, така робота після виправлення студентом усіх помилок відповідає оцінці «добре»;
- «21–30 балів» – студенту, який виконав усі завдання, зробив помилки не більше, ніж у до 30 % завдань, така робота після виправлення студентом усіх помилок відповідає оцінці «задовільно»;
- «11–20 балів» – у випадку, якщо студент не виконав усіх завдань або ж зробив помилки більше, ніж у до 35 % завдань така робота після виправлення студентом усіх помилок відповідає оцінці «достатньо»;
- «0–10 балів» – у випадку, якщо студент не виконав усіх завдань або ж зробив помилки більше, ніж у 40 % завдань (робота такого студента відповідає оцінці «незадовільно»).

Якщо за виконання контрольної роботи студент набрав від 1 до 30 балів, то робота не зараховується, а студентові необхідно виконати всю роботу знову після опрацювання рекомендованої навчальної літератури. Варіант контрольної роботи для повторного виконання визначає викладач.

Зразок оформлення титульної сторінки контрольної роботи

ДЕРЖАВНИЙ ЕКОНОМІКО-ТЕХНОЛОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ТРАНСПОРТУ
Кафедра іноземних мов

АНГЛІЙСЬКА МОВА (за професійним спрямуванням)

Контрольна робота № 2

Виконав:
(прізвище, ім'я, по батькові)
група
(шифр студентського квитка)
(дата)

Перевірив:
(посада)
(прізвище, ім'я, по батькові)

Рік

ЛЕКСИКО-ГРАМАТИЧНИЙ КОМЕНТАР

Займенник

За значенням і граматичними особливостями займенники в англійській мові поділяються на групи:

1. Особові (personal pronouns).
2. Присвійні (possessive pronouns).
3. Кількісні (quantitative pronouns).
4. Зворотні (reflexive pronouns).
5. Взаємні (reciprocal pronouns).
6. Питальні (interrogative pronouns).
7. Вказівні (demonstrative pronouns).
8. Сполучні (conjunctive pronouns).
9. Неозначені (indefinite pronouns).
10. Заперечні (negative pronouns).
11. Означальні (defining pronouns).

Особові займенники

Особові займенники в англійській мові мають два відмінки: називний (the Nominative Case) і об'єктний (the Objective Case).

Називний відмінок	Об'єктний відмінок
I – я	Me – мене, мені
He – він	Him – його, йому
She – вона	Her – її, їй
It – воно	It – його, йому, її, їй
We – ми	Us – нас, нам
You – ви, ти	You – вас, вам, тебе, тобі
They – вони	Them – їх, їм

Займенник **he** вживається замість іменників, що є назвами істот чоловічої статі: manager – керівник, worker – робітник. Займенник **she** вживається замість іменників, що є назвами істот жіночої статі: girl – дівчина, lady – пані.

Займенник **it** вживається:

- як підмет у безособових реченнях:
It was hard to understand. Було важко зрозуміти.
- у значенні вказівного займенника:
It must be a locomotive driver. Це, напевно, машиніст.
- як слово, що вводить речення, якщо підмет, виражений інфінітивом, герундієм чи підрядним реченням, стоїть після присудка:
It is very nice that you have brought the tickets. Дуже приємно, що ви принесли квитки.
- займенник **it** у деяких випадках змінює іменники – назви істот, тварин і рослин. На українську мову особовий займенник **it** перекладається словами він, вона, воно, залежно від роду відповідного іменника в українській мові.
Take this key. It is new. Візьми цей ключ. Він новий.
Look at the time-table. It is in front of you. Подивись на розклад. Він перед тобою.

Присвійні займенники

В англійській мові присвійні займенники мають дві форми – залежну і незалежну.

Залежна форма	Незалежна форма	Українські відповідники
My	Mine	Мій, моє, мої
His	His	Його (чол. рід)
Her	Hers	Її
Its	...	Його, її (середн. рід)
Our	Ours	Наш, наша, наше, наші
Your	Yours	Ваш, ваша, ваше, ваші
		Твій, твоя, твоє, твої
Their	Theirs	Їхній, їхня, їхнє, їхні.

Присвійні займенники в залежній формі вживаються перед іменниками в ролі означення: her work – її робота, my letter – мій лист, its doors – його вікна, our building – наша будівля, your assistant – твій помічник, their plant – їхній завод.

Присвійні займенники в незалежній формі не вживаються перед іменниками, вони заміняють їх і виконують функції підмета, іменної частини присудка:

She held out her things.	Вона віддала їй свої речі.
I gave her mine	Я віддала їй свої.
These notes are mine.	Ці записи – мої.

Кількісні займенники

Кількісні займенники вживаються як займенники-прикметники і як займенники-іменники. До кількісних займенників належать:

much, many – багато; little – мало; a few, a little – кілька, трохи.

Many і **few** – вживаються перед злічуваними іменниками в множині, а також замінюють їх.

There are many scientists in the hall.	У залі багато науковців.
My sister has few pencils.	У моєї сестри мало зошитів.
Many students have failed the exams.	Багато студентів не здало іспити.

Займенники **much** і **little** вживаються перед незлічуваними іменниками, а також замінюють їх.

He works too much.	Він працює дуже багато.
How much do you get per week?	Скільки ви заробляєте на тиждень?

Наявністю неозначеного артикля перед **few** і **little** змінює їх значення. **Few** і **little**, вжиті без артикля, означають малу, недостатню кількість. Вживання перед цими словами неозначеного артикля підкреслює наявність певної, невеликої кількості.

We have little work.	У нас мало роботи.
We have a little work.	У нас є трохи роботи.

Зворотні займенники

Зворотні займенники утворюються додаванням закінчення – self (в однині) і – selves (у множині) до присвійних займенників my, your, our,

особових займенників у об'єктивному відмінку **him, her, it, them** та неозначеного займенника **one**:

myself, yourself, himself, herself, itself, oneself, ourselves, yourselves, themselves.

Деякі дієслова із зворотними займенниками перекладаються на українську мову зворотними дієсловами з часткою –ся (сь):

I've corrected myself. Я виправилася.

Часто англійські зворотні займенники відповідають українському зворотньому займеннику **себе** в різних відмінках.

She calls **herself** the director of the firm. Вона називає себе директором фірми.
They do not like to talk about themselves. Їм не подобається говорити про себе.

Взаємні займенники

В англійській мові є два взаємних займенники: each other та one another, вони мають однакове значення – один одного, один одному.

Взаємні займенники мають два відмінки: загальний – each other, one another і присвійний - each other`s, one another`s.

Our employees help one another. Наші робітники допомагають один одному.

Питальні займенники

До питальних займенників належать: who? (хто?), what? (що?, який?), whose? (чий?, чия?, чие?, чиї?), whom? (кого?, кому?), which? (котрий?, котра?, котре?, котрі?), наприклад:

Who brought this document?

Хто приніс цей документ?

What are you doing here?

Що ви робите тут?

Whose laboratory is this?

Чия це лабораторія?

Whom did you meet last week?

Кого ви зустріли минулого тижня?

Вказівні займенники

До вказівних займенників належать: this – цей, that – той, such – такий, the same – той самий. Займенники **this** і **that** мають форму множини: these – ці і those – ті. Займенник **this** (these) вживається стосовно предметів, що перебувають близько від того, хто говорить, а також тоді, коли йдеться про щось близьке в часі, що належить до теперішнього часу.

Займенник **that** (those) вживаються стосовно предметів, віддалених від того, хто говорить, а також тоді, коли йдеться про щось віддалене в часі, що належить до минулого часу.

Займенники **this** і **that** вживаються як займенники-прикметники у функції означення і як займенники-іменники у функції підмета і додатка:

This equipment is expensive (означення). Це обладнання дороге.

This is an expensive equipment (підмет). Це дороге обладнання.

Сполучні займенники

До сполучних займенників належать: who, whom, what, which, whose, that. Ці займенники вживаються в питальних реченнях, а також служать для зв'язку підрядних речень з головними, виконують функцію з'єднувальних займенників.

Займенники who (whom), whose, what, which вживаються в присудкових, підметових і додаткових підрядних реченнях і мають ті самі значення, що й відповідні питальні займенники:

I know what you mean.	Я знаю, що ви маєте на увазі.
I know whose report is that.	Я знаю чия це доповідь.
I am sure, I know this material, which you are explaining?	Я впевнений, що знаю цей матеріал, який ви пояснюєте.

Займенники who (whom), whose, which, that вживаються в підрядних означальних реченнях.

Займенник which у підрядних означальних реченнях вживається лише стосовно неістот, а займенник that може стосуватися і істот, і неістот:

I know the manager who wrote this report.	Я знаю менеджера, який написав цю доповідь.
I think that the tickets are on sale.	Я думаю, що квитки є в продажу.

Неозначені займенники

До неозначених займенників належать: some, any, one, а також складні, які від них утворюються: somebody, someone, something, anybody, anyone, anything.

У стверджувальних реченнях вживаються:

some – деякий, який-небудь, декілька, деякі;

somebody – хто-небудь;

someone – хтось;

something – що-небудь, щось.

Something has happened.	Щось трапилось.
-------------------------	-----------------

There are some stations in our town.	У нашому місті є кілька зупинок.
--------------------------------------	----------------------------------

Somebody knocked at the door.	Хтось постукав у двері.
-------------------------------	-------------------------

У заперечних реченнях вживаються:

No – ніякий;

Nobody – ніхто;

Nothing – ніщо.

I have no urgent work.	У мене немає термінової роботи.
------------------------	---------------------------------

Nothing has happened.	Нічого не трапилось.
-----------------------	----------------------

Nobody was in the waiting-room.	Нікого не було у залі очікувань.
---------------------------------	----------------------------------

У питальних реченнях вживаються:

any – який-небудь, декілька, будь-який;

anybody – хтось;

anyone – що-небудь;

anything – щось.

I don't see anything in the room.	Я нічого не бачу у кімнаті.
-----------------------------------	-----------------------------

Has anything happened in the car? Щось трапилось у вагоні?

Did anybody go to the conference? Хтось ходив на конференцію?

Неозначений займенник **one** не стосується конкретної особи, він вживається щодо людей взагалі.

Неозначений займенник **one** вживається в загальному і присвійному відмінках, але не має форми множини.

One must do it. Треба робити це.

One must keep one`s promise. Треба дотримуватися обіцянки.

Заперечні займенники

До заперечних займенників належать: no, no one, none, nothing, neither.

She has got no tasks. У неї нема жодних завдань.

No one answered. Ніхто не відповідав.

Nothing could help them. Ніщо не могло їм допомогти.

Neither answer was correct. Жодна відповідь не була правильною.

Означальні займенники

До означальних займенників належать: all – всі, весь, вся; both – обидва; each, every, everybody, everyone – кожний; everything – все; another, other – інший.

Займенники **all** і **both** вживаються як займенники-іменники і займенники-прикметники.

Both engineers were present at the meeting. Обидва інженери були присутні на зборах.

We all were glad. Ми всі були задоволені.

Займенник **every** означає **кожний** у розумінні **всі**.

We have hard work every day. У нас щодня важка робота.

Вживаючи займенник **each**, мають на увазі кожного зокрема.

The director gave two tasks to each worker. Керівник дав по два завдання кожному працівнику.

Займенники **everybody** і **everyone** є займенниками-іменниками.

Everyone should know this rule. Кожний повинен знати це правило.

Займенник **either** стосується двох осіб або предметів і має два значення:

1) один з двох; 2) обидва.

On either banks of the river lie towns. По обидва боки річки розкинулися міста.

Займенник **another** має два значення:

а) другий, інший; б) ще один.

I don't like this magazine. Give me another. Мені не подобається цей журнал. Дайте мені інший.

Прислівник

Прислівник – це частина мови, що вказує на ознаку дії або обставини, за яких вона відбувається. Прислівник належить до дієслова і показує як, коли, де тощо відбувається дія.

Розрізняють чотири форми прислівників:

1. Прості: fast, hard, now, too, always.

2. Похідні, утворені від прикметників і деяких іменників: quickly, usually, weekly, happily (якщо прикметник закінчується на –у, то –у змінюється на –і : sinerply; якщо прикметник закінчується на –le, то кінцева буква –е випускається).

3. Складні: sometimes, somewhere, inside, below.

4. Складені: at first, at last, in vain.

За значенням прислівники в англійській мові поділяються на п'ять основних груп:

1. Прислівники часу (adverbs of time): today – сьогодні, yesterday – вчора, now – тепер, early – рано, soon – незабаром, late – пізно, then – тоді, before – до того як.

2. Прислівники ступеня (adverbs of degree): very – дуже, quite – зовсім, little – мало, too – занадто, much – багато.

3. Прислівники місця (adverbs of place): here – тут, there – там, near – поблизу, where – де, above – зверху.

4. Прислівники способу дії (adverbs of manner): quickly – швидко, badly – погано, well – добре, slowly – повільно, easily – легко.

5. Прислівники повторюваності й частотності (adverbs of repetition and frequency): often – часто, sometimes – іноді, never – ніколи, ever – будь-коли, usually – звичайно.

Найчастіше прислівники утворюються від інших частин мови (здебільшого від прикметників) за допомогою суфікса –ly:

year рік –yearly щороку;

quick швидкий – quickly швидко.

Буква у перед суфіксом –ly змінюється на і:

gay веселий – gaily весело;

happy щасливий – happily щасливо;

day день – daily щодня.

Деякі прислівники в англійській мові збігаються за формою з прикметниками: loud – голосний, голосно; fast – швидкий, швидко; early – ранній, рано. Відрізняються вони тим, що прислівник, як правило, належить до дієслова, а прикметник – до іменника:

The factory stood closely by the railway station. Фабрика була розміщена поблизу залізничної станції.

У деяких прислівників ступені порівняння утворюються так, як у прикметників. Односкладові прислівники утворюють вищий ступінь за допомогою суфікса –er, і найвищий – за допомогою суфікса –est.

Звичайний ступінь	Вищий ступінь	Найвищий ступінь
late	later	latest
fast	faster	fastest
soon	sooner	soonest
hard	harder	hardest

Прислівники, які закінчуються на – ly, утворюють вищий ступінь за допомогою слова more і найвищий – за допомогою слова most:

quietly – more	quietly – most quietly
usually – more	usually – most usually
carefully – more	carefully – most carefully

Ступені порівняння прислівників often, slowly, quickly утворюються двома шляхами:

slowly	slower	slowest
more slowly	most slowly	
quickly	quicker	quickest
more quickly	most quickly	
often	oftener	oftenest
more often	most often	

Деякі прислівники утворюють ступені порівняння не за правилами:

much	more	most
well	better	best
badly	worse	worst
far	farther	farthest
	further	furthest
little	less	least

Порівняльні конструкції прикметників

1. as...as – використовується з позитивною формою прикметника:

Усі купе в новому високошвидкісному потязі такі ж просторі, як ми і очікували.

2. not so ... as – використовується з позитивною формою прикметника у заперечних реченнях:

Цей багатосекційний потяг не такий потужний, як той, що ми бачили минулого місяця.

Than – використовується з вищим ступенем порівняння, при цьому, щоб уникнути повторення одного й того ж слова, може використовуватись словозамінник one.

New York is bigger than London. Нью-Йорк більший за Лондон.

3. the ... the, the ... – використовується з повторенням прикметників у вищому ступені.

The better you know a foreign language, the surer you feel. – Чим краще Ви знаєте іноземну мову, тим впевненіше Ви себе почуваете.

PASSIVE VOICE

Пасивний стан вживається тоді, коли в центрі уваги співрозмовника є особа або предмет, на які спрямована дія.

Особа, яка виконує дію, при цьому здебільшого не вказується.

1. В англійській мові дієслова вживаються в активному стані (the Active Voice) і пасивному (the Passive Voice).

That station **was built** last year.

Ця зупинка була збудована минулого року.

У тих випадках, коли необхідно вказати особу, яка виконує дію, або знаряддя дії, або матеріал, з якого зроблено предмет, використовуються прийменники by, with, of .

Her report **was written** with a pencil.

Її доповідь була написана олівцем.

Many modern buildings **are made** of steel and glass.

Багато сучасних споруд будують зі сталі та скла.

Усі часові форми пасивного стану в англійській мові утворюються з відповідних часів допоміжного дієслова to be та дієприкметника минулого часу (Participle II) основного дієслова.

Таблиця утворення дієслівних часів у пасивному стані

Simple Present	Simple Past	Simple Future	Present Progressive
I am invited.	I was invited	I will (shall) be invited	I am being invited
He is invited	He was invited	He will be invited	He is being invited
She is invited	She was invited	She will be invited	She is being invited
We are invited	We were invited	We will be invited	We are being invited
You are invited	You were invited	You will be invited	You are being invited
They are invited	They were invited	They will be invited	They are being invited.

Past Progressive	Present Perfect	Past Perfect	Future Perfect
I was being invited	I have been invited	I had been invited	I will (shall) have been invited
He was being invited	He has been invited	He had been invited	He will have been invited
She was being invited	She has been invited	She had been invited	She will have been invited
We were being invited	We have been invited	We had been invited	We will (shall) have been invited
You were being invited			You (they) will have been

They were being invited	You have been invited They have been invited	You had been invited They had been invited	invited
-------------------------	---	---	---------

У питальній формі допоміжне слово ставиться перед підметом:

When **was** this book **published**?

Коли була видана ця книжка?

При складеній формі допоміжного дієслова перед підметом ставиться перше допоміжне дієслово:

Has the lecture **been delivered**?

Лекцію було прочитано?

У заперечній формі частка **not** ставиться після допоміжного дієслова:

The wagon **was not found** in the sorting yard.

Вагона не знайшли у сортувальному парку.

При складеній формі допоміжного дієслова заперечна частка **not** ставиться після першого допоміжного дієслова:

The text **has not been translated** yet.

Текст ще не перекладено.

Часові форми пасивного стану вживаються за тими самими правилами, що й відповідні часи активного стану.

Так, часи групи Indefinite виражають одноразову, повторювану або постійну дію в теперішньому, минулому або в майбутньому часі і вживаються для вираження майбутньої дії в підрядних реченнях часу та умови:

Ми поїдемо на Кавказ після того, як у нас приймуть всі наші іспити.

We will go to the Caucasus after all our tests **are examined**.

Тобі ніколи не скажуть правду. You **will never be told** the truth.

Часи групи Continuous пасивного стану виражають тривалу дію, що відбувається в певний момент або період часу в теперішньому чи минулому:

A new station **is being built** in our city. Нова зупинка будується у нашому місті.

The factory **was being repaired** at that time. Фабрику ремонтували у той час.

Часи групи Perfect пасивного стану виражають дію, що передує іншій дії або якомусь моменту, а також підкреслюють результат дії, що відбулася (Present Perfect Passive):

The station still **has not been repaired**. Зупинка ще не відремонтована.

I was thinking of all that **had been said**. Я думав про все, що було сказано.

The tickets **had been sold** by 8 o'clock. Квитки було продано на восьму годину.

PARTICIPLE (ДІСПРИКМЕТНИК)

Дієприкметник – це неособова форма дієслова, яка має ознаки дієслова, прикметника і прислівника. Подібно прикметнику, дієприкметник може бути означенням до іменника або іменною частиною складеного присудка:

A broken agreement – порушена угода

The agreement was broken. – Угода була порушена.

Подібно прислівнику, дієприкметник може бути обставиною, що характеризує дію, виражену присудком.

Reading the text he wrote out new words. – Читаючи текст, він виписував нові слова.

Дієприкметник, утворений від перехідного дієслова, має два стани і п'ять форм дієприкметника: дві у активному стані і три у пасивному.

	Active	Passive
Simple Participle I	Asking	being asked
Perfect Participle I	having asked	having been asked

В англійській мові немає дієприслівника. Формою, відповідною по значенню українському дієприслівнику, служить Participle I у функції обставини. Таким чином Participle I відповідає в українській мові дієприкметнику теперішнього часу і дієприслівнику:

reading – читаючий, читаючи;

falling – падаючий, падаючи тощо.

Participle I Active утворюється шляхом додавання суфікса -ing до основи дієслова: play – playing.

Participle II правильних дієслів утворюється шляхом додавання суфікса -ed до основи дієслова: finish – finished. Participle II неправильних дієслів треба дивитися у таблиці неправильних дієслів (III форма дієслова).

Perfect Participle Active утворюється за допомогою допоміжного дієслова have у формі Participle I (having) і Participle II змістовного дієслова: having written – написавши.

Participle I Passive утворюється за допомогою допоміжного дієслова to be у формі Participle I (being) і Participle II змістовного дієслова: being written – будучи написаний.

Perfect Participle Passive утворюється за допомогою допоміжного дієслова to be у формі Perfect Participle (having been) і Participle II змістовного дієслова: having been written – будучи написаний.

Participle I Active вживається для утворення форм групи Continuous: am writing, was writing, will be writing.

Participle II вживається: 1) для утворення форм групи Perfect: have written; 2) для утворення всіх часів дієслова у пасивному стані: was asked.

Participle I вживається для вираження дії, одночасної з дією, вираженою дієсловом-присудком у реченні, у теперішньому, минулому і майбутньому часі.

Compressing the gas we turn it into liquid. – Стискаючи газ, ми перетворюємо його на рідину.

Participle I може виражати попередню дію, якщо немає необхідності підкреслювати, що одна дія передувала іншій. У цьому разі Participle I звичайно перекладається дієприслівником доконаного виду.

Bidding workers good day, the director went away. – Побажавши робітникам гарного дня, директор пішов.

Perfect Participle вживається для вираження дії, що передує дії, вираженій дієсловом-присудком у реченні, у теперішньому, минулому і майбутньому часі.

Having finished the experiment the students left the laboratory. – Закінчивши експеримент, студенти залишили лабораторію.

Функції Participle I у реченні:

1) означення:

The reading student is my friend. – Студент, який читає, мій друг.

The questions being discussed at the conference are very important. – Питання, які обговорювалися на конференції, дуже важливі.

2) обставина:

(When) Reading the report he remembered his work. – Читаючи цю доповідь, він згадав свою роботу.

Being written in pencil, the letter was difficult to read. – Лист було дуже важко читати через те, що він був написаний олівцем.

3) частина присудка:

The train is leaving the station at the moment. – Потяг прибуває на зупинку.

Функції Participle II у реченні:

1) означення:

We looked at the destroyed bridge. – Ми дивилися на зруйнований міст.

The text translated by the students is not difficult. – Текст, який переклали студенти, не складний.

2) обставина:

Water becomes ice when cooled. – Охолоджуючись, вода перетворюється на лід.

3) частина присудка:

The engine hasn't been examined yet. – Двигун ще не перевірили.

Тексти для самостійного читання

Remote Control

Railway operation would be impossible without an efficient signalling system. Railways attach great importance to signalling not only because signals govern train movements but also because they are the most important devices which assure safety.

At first all signals available at stations were manually operated. To change their indications it was necessary for the signalmen to walk a great deal until someone, now unknown, suggested that the signals should be connected by wire. That permitted any number of signals to be operated from one place. This control from a distance, or remote control, is one of the most valuable inventions in the railway history.

In the middle of our century there appeared electronic remote control systems. When these systems appeared railways quickly adopted them. Indeed, the railways were the first to adopt these new systems on a wide scale.

One of the principal reasons for utilizing remote control in railway signalling is to lengthen the railway sections that can be governed from one control panel. A large control area permits more efficient handling of traffic. With remote control the chief operator can provide the running of trains with as little delays as possible thereby increasing the track capacity. As a result, a good deal of railroads have eliminated one track on the double-track railroad.

FUTURE RAILWAYS

Many years ago when railways were coming into use, they were an object of public criticism. People having doubts about steam-operated railways said that the smoke from the steam locomotives would kill birds and the houses would be burnt up by the fire from the locomotives' chimneys. Travelling by rail would be highly dangerous. A German doctor wrote at that time that it would be impossible for people to watch the trains pass along without going mad.

Railways, however, have made a great advance since that time and turned out to be more advantageous than any other kind of land transport. Now one may suppose that railways face a bright future. A network of electrified lines would continuously expand. Passenger service would be handled by entirely new vehicles riding with a top speed of 500 kph. Diesel motive power would be used for switching operations and for hauling trains on secondary lines. Greater importance should be attached in the future to containerized service to prevent goods from being damaged. Probably wireless telephone and television communication with the whole world would be available for any passenger travelling in a long-distance express train. In addition to these benefits, railways would offer many other conveniences to passengers.

(3) Had it been possible for the opponents of early railways to live till now, they should have admitted that G. Stephenson was right when he said that eventually the railway would replace other means of transportation and it would be cheaper for man to travel by rail than to walk on foot.

THE BULLET TRAIN IN OPERATION

October 1, 1964 was a remarkable day in the history of the Japanese National Railways (J.N.R.). It was on that day that the world's fastest Shinkansen trunk line between Tokyo and Shin (new) Osaka was put into service. Since that time the network of the Shinkansen lines has been considerably expanded. The successful development of this system is due to numerous modifications both in the rolling stock and in the track.

The most desirable goal in creating the Shinkansen system was the operation of trains at super-high speeds. To achieve it the J.N.R. has succeeded in designing a train capable of running at 210 kph and above. The so-called "bullet" train (called thus on account of its stream-lined shape and a super-high speed) is similar in some respects to conventional trains. However, a number of technological improvements made in its design are worth speaking about.

To begin with, the bullet train is far more powerful than other J.N.R.'s trains. This is due to the increased number of traction motors which are distributed along the whole train. In fact, every

other car is fitted with a traction motor. In spite of numerous gradients encountered on the route the bullet train is able to climb them at a high speed thus cutting down considerably the journey time.

Another technological advance to be mentioned is the reduction of the train's weight. Made of light alloy, each car weighs only 7.5 tons.

While developing the bullet train an attempt was also made to ensure the reliable working of the train in various weather conditions. So now the Shinkansen trains are successfully operating in different climatic zones unaffected by snow, storms or rain.

The problem of current collection causes a lot of troubles on high-speed lines, that is why the design of the pantograph for the bullet train had to be perfected.

As to safety it is one of the most characteristic features of the Shinkansen system. In order to ensure safe train operation, the J.N.R. regularly runs specially designed test cars to inspect the track and the electrical power supply equipment.

THE BEGINNING OF THE STEAM RAILROAD

The world had railroads before it had steam locomotives, even before it had a steam engine. The idea of the railroad and the idea of steam traction developed separately. It was only when the two ideas were combined that the steam railroad came into existence.

There are records which indicate that railroads were built in England early in the seventeenth century. These first railroads, and others which were built subsequently, were usually called tramways, and they were used chiefly for the transportation of coal from mines to waterways. The early railroads had wooden flanged rails. The first great technical improvement in railway transportation came when some unknown, ingenious mechanic conceived the idea of removing the flange from the rail and placing it on the inner side of the wheels of the railroad vehicle.

The early railroads were not public roads. They were private roads constructed for special use by their owners. Their superiority over ordinary roads was so great, however, that a number of persons believed it would be practicable as well as profitable to build railroads for public use.

One is a bit surprised to learn that the steam engine was not used successfully in transportation for nearly two scores of years after its invention, and that the steam boat preceded the steam locomotive by a score of years. It is obvious that the early mechanical engineers found that making use of the steam engine as a source of power for transportation was a difficult matter, and that employing it to drive a wheeled vehicle on land was more difficult than using it to propel a boat through water.

It was not that engineers and inventors did not have faith in steam power. Before the end of the eighteenth century engineers predicted the coming of steam transportation both by land and by water, and a few crude steam boats and "steam wagons" were actually built and operated.

The real beginning of railroad transportation was due to the success of the Rocket, the steam locomotive designed and built by George Stephenson. The matter is that the directors of the Liverpool and Manchester Railroad, uncertain whether to begin its operation under horse power or steam, decided to offer a prize of £500 for a steam locomotive, which should weigh less than six tons, be capable of drawing a weight of not less than twenty tons on a level track, and maintain a speed of at least ten miles an hour. There were other conditions to be met, but these were the most important.

Three locomotives participated in the trials, and one, the Rocket, more than met the conditions of the test. It weighed only 4 tons, it reached a maximum speed of 29 miles an hour, and maintained an average speed of 15 miles an hour for a distance of 30 miles.

Steam transportation by land was at last definitely on the way. But for a few years it was of slow growth. There had to be much experimentation before some of the problems of construction and operation could be solved.

TRANSPORT AND THE ENVIRONMENT

It is known that every type of transport has its effects on the environment. Motor cars, planes, and locomotives pollute the air, especially in big cities. It has been estimated that one car burns an average of 2 tons of fuel per year using up to 27 tons of air in the process of burning, their exhaust gases containing very dangerous carbon dioxide and other extremely harmful substances. Motor vehicles appear to use up nearly 4 times as much air as the world population.

In addition, land and air transport is a major source of noise which is harmful for human health.

The principal task today is to find ways and means to reduce air pollution and noise produced by all types of transport, city or suburb.

Some specialists believe electric transport is the kind of transport to be given much attention to. Among the electrically-driven vehicles one should mention electro mobiles or battery electric cars and buses. Up-to-date, several types of battery electric cars have been developed in the, USSR and in some countries abroad. They do not pollute the air and they are practically noiseless in operation,, but in many respects the electric cars have lower characteristics compared with the internal combustion engines, the main problem being the short range between recharging batteries. The accumulator .batteries modern electric cars are powered by are not only short-lived, they are too heavy and too expensive and generally unsuitable for electrically-driven cars.

One promising trend in the design of electric cars may well be the fuel cell as a power source. A great deal of research is being done in many countries on building a reliable and efficient fuel cell for mass-production cars.

The research and development work undertaken by Soviet engineers has led to the development of an electrochemical generator called "Istok" which is likely to replace the bulky accumulators»

The "Istok" consists of six fuel cells" arranged in three units. A special reactor operating on hydrogen and oxygen generates electricity. The only resultant product of hydrogen-oxygen combustion is the vapour of distilled water.

The "Istok" is a great improvement on all similar sources of energy used before. For all practical purposes, it is but a miniature, electric power station. The electro mobiles fitted with the electrochemical generator help protect the capital's environment from the exhaust gases.

Unlike all previous electro mobiles the Istok-powered vehicles can cover up to 150 km without recharging.

AUTOMATION AND COMPUTERIZATION OF SWITCHING YARDS

The idea of utilizing electronic brains to replace man in numerous spheres of railway operation is an object of intensive study and research now. Here is an approach of Canadian engineers to this problem.

The traffic to and from Canada's Pacific ports has grown considerably in recent years. The modernization of the existing switching yards which should have been made several years ago has not been carried out. That is why the decision was made that the main switching yard would be automated and expanded.

The Canadian specialists suggest that a computer should be installed there as one of the steps to full automation. It is desirable that this computer should continuously control the routing and speed of wagons in the yard. The required train composition and various statistical data would be also provided by the computer lest no errors should be made.

The numerous safety devices would locate every fault and automatically stop the operations in case of any serious trouble. In order that the operation of this switching yard might be coordinated with that of smaller yards, the latter should be equipped with smaller computers. In this way more efficient control would be ensured.

In addition to greater efficiency and reliability, computerization of switching yards would offer a great deal of other economical benefits.

On land, in the air, on the sea - the transportation revolution is on its way. If you happened to live in the year 2000, you would be surprised to see a park like city without streets. The key is a network of tunnels beneath the city. Were it necessary for you to go to your office in the morning many miles away from your house, you would ride in an electrically powered car which would follow its programmed route while you are reading a newspaper. Having reached the city edge, you would board a small computer-controlled capsule. The only thing you would have to do is to push a number of buttons on the destination board.

Silently, the capsule would accelerate to 80 mph. Worked by a distant computer, it would ride through long tunnels and take you to your destination.

There is almost no doubt that the computer-controlled vehicles would become a reality since the economic benefits they offer make them particularly promising for the future.

THE HISTORY OF THE MOSCOW RAILWAY TRANSPORT INSTITUTE

The Moscow Railway Transport Institute is one of the oldest higher educational institutions in our country. Its activities were closely connected with the development of railway transport. The institute was founded in 1896 as the Moscow Engineering School.

In August 1896, the first 204 young men who were going to become railway specialists took entrance examinations. Only 60 of them passed the exams successfully and became students.

In the early days of its existence the Moscow Engineering School and its hostel occupied the upper floors of a building in Tverskaya Street, in the centre of Moscow. The ground floor of that building was occupied by Eliseev's food store so well-known in Moscow.

In 1898, a special building for the School was constructed in Bakhmetievskaya Street later renamed after Academician V. N. Obrastsov.

The course of theoretical study at the Engineering School lasted three years. Then the theoretical course was followed by two-year practical training on the construction sites.

Some graduates from the Moscow Engineering School became well-known scientists. Academician I. G. Alexandrov was one of the first graduates from the Moscow Engineering School. He worked in the field of railway electrification and was a member of the GOELRO Commission. It was I. G. Alexandrov who designed the Dneproges.

Prominent Russian scientists delivered lectures to the students at the Moscow Engineering School. Among them, for example, Academician V. N. Obrastsov who is famous as an outstanding teacher and scientist in the field of railway design and construction, Academician E. O. Paton who is well-known for his scientific papers on bridge building and welding, professor N. E. Zhukovsky, a great Russian scientist who delivered lectures on hydromechanics at the School for a long time. Later, V. I. Lenin called him the father of Russian aviation.

In 1913 for great achievements in training railway-specialists the Moscow Engineering School was turned into the Moscow Railway Transport Institute.

THE MOSCOW RAILWAY TRANSPORT INSTITUTE

(continued)

A new life for the Moscow Railway Transport Institute began after the Great October Socialist Revolution. The Soviet Government has always paid great attention to the development of railway transport and the training of railway engineers.

Under the Soviet power the Moscow Railway Transport Institute has become one of the largest higher educational institutions in our country.

About 15,000 students study at the Institute. The Institute has twelve faculties – the Railway Construction Faculty, the Operation of Transportation Process Faculty, the Bridges and Tunnels Faculty, the Civil Engineering Faculty, the Railway Economics Faculty, the Railway Electrification Faculty, the Mechanical Faculty, the Mechanical and Technological Faculty, the Automation and Telecommunication Faculty, the Engineering Cybernetics Faculty and two Evening Faculties.

The twelve faculties train engineers in 24 specialities. Every year about 2,000 students graduate from the Institute. The course of study at the Institute lasts five years. The study of

theoretical subjects is followed by practical training at workshops, depots, locomotive building works, on construction sites, etc.

The first and second-year students study such general subjects as higher mathematics, physics, chemistry, descriptive geometry, drawing, a foreign language, the history of the Communist Party of the Soviet Union and other subjects. The study of special subjects begins in the third year.

Each academic year has two terms. At the end of each term the students take examinations. Those who pass all the exams and get good marks are given grants. The students who failed in any examination do not get a grant.

The Institute is headed by the Rector. At the head of each faculty is the Dean.

There are about 60 departments at the Institute with more than 1,270 teachers. About 10 per cent of them are professors and Doctors of Sciences.

THE CMEA COUNTRIES AND RAILWAY TRANSPORT

The Council for Mutual Economic Assistance (CMEA) has been set up as an economic organization. Its aim is to strengthen the position of the socialist countries in the world economy and to gain the victory in their economic competition with capitalism,

Railway transport plays a very important part in extending economic ties and deepening socialist economic integration within the socialist community.

Contrary to the widespread opinion in some countries that the "golden age" of railways has passed, this mode of transport has not lost its importance up to now. For example, in the countries of the socialist community 55 per cent of the total freight traffic is carried by rail.

According to the Long-Term Programme worked out by the CMEA countries great attention is given to the main international routes: Moscow—Brest —Warsaw—Berlin, Bendery—Kishinev-Bucharest—Sofia and others. The socialist countries are to complete the electrification of the lines and equip them with modern signalling and electronic computers. They are planning to lay heavier rails and put more powerful locomotives and new specialized cars into service. These innovations will make it possible to increase the maximum speed of freight trains to 100 kph and that of passenger trains to 120-140 kph.

There exists close co-operation among the socialist countries in rolling stock construction. Here are but a few examples. The Novocherkassk Locomotive Building Works actively co-operates in designing modern electric locomotives with works and factories in Czechoslovakia, Hungary, Poland and the German Democratic Republic (G.D.R.). As to the Soviet diesels they have won a wide recognition in Czechoslovakia, the G.D.R., Hungary as well as in the Korean People's Democratic Republic.

On the other hand, the diesels and electrics produced in Czechoslovakia are in wide use on Soviet Railways. Of interest is one of the latest Czech-made electric locomotive of 8,360 h. p. It is specially designed for heavily-used main lines and will haul long passenger trains of 24 and later of 32 cars. Poland supplies railway cars, electric train units and locomotives to the socialist countries including the USSR. The passenger cars specially produced in the G.D.R. for Soviet Railways meet the world's best standards.

Soviet metro builders help the CMEA countries in building and equipping their metro systems. In fact, the specifications, technology and machinery of the Soviet metro builders have been used in Prague, Budapest, Bucharest, Warsaw and Sofia.

THE BEGINNING OF THE STEAM RAILROAD

The world had railroads before it had steam locomotives, even before it had a steam engine. The idea of the railroad and the idea of steam traction developed separately. It was only when the two ideas were combined that the steam railroad came into existence.

There are records which indicate that railroads were built in England early in the seventeenth century. These first railroads, and others which were built subsequently, were usually called tramways, and they were used chiefly for the transportation of coal from mines to waterways. The

early railroads had wooden flanged rails. The first great technical improvement in railway transportation came when some unknown, ingenious mechanic conceived the idea of removing the flange from the rail and placing it on the inner side of the wheels of the railroad vehicle.

The early railroads were not public roads. They were private roads constructed for special use by their owners. Their superiority over ordinary roads was so great, however, that a number of persons believed it would be practicable as well as profitable to build railroads for public use.

One is a bit surprised to learn that the steam engine was not used successfully in transportation for nearly two scores of years after its invention, and that the steam boat preceded the steam locomotive by a score of years. It is obvious that the early mechanical engineers found that making use of the steam engine as a source of power for transportation was a difficult matter, and that employing it to drive a wheeled vehicle on land was more difficult than using it to propel a boat through water.

It was not that engineers and inventors did not have faith in steam power. Before the end of the eighteenth century engineers predicted the coming of steam transportation both by land and by water, and a few crude steam boats and "steam wagons" were actually built and operated.

The real beginning of railroad transportation was due to the success of the Rocket, the steam locomotive designed and built by George Stephenson. The matter is that the directors of the Liverpool and Manchester Railroad, uncertain whether to begin its operation under horse power or steam, decided to offer a prize of £500 for a steam locomotive, which should weigh less than six tons, be capable of drawing a weight of not less than twenty tons on a level track, and maintain a speed of at least ten miles an hour. There were other conditions to be met, but these were the most important.

Three locomotives participated in the trials, and one, the Rocket, more than met the conditions of the test. It weighed only 4 tons, it reached a maximum speed of 29 miles an hour, and maintained an average speed of 15 miles an hour for a distance of 30 miles.

Steam transportation by land was at last definitely on the way. But for a few years it was of slow growth. There had to be much experimentation before some of the problems of construction and operation could be solved.

ROBOTIZATION — DAWN OF A NEW ERA

What is a robot? Basically, it is a machine which is designed to do the work of a human being. It is usually controlled by a computer.

Computer scientists and engineers in several countries are developing robots to replace people at dangerous locations or at simple jobs. Robots with arms and hands would be helpful at plants where there are toxic chemicals or vapours or where there is danger of radiation.

Fujitsu Fanuc Ltd, Japan, one of the world's producers of computerized industrial equipment and robots, has designed robots making robots. It goes even further. It hopes to build a factory without any workers at all.

At the same time Hitachi, the Japanese electronic company, has mobilized several hundred scientists and engineers to produce a new generation of robots. They will be able to see, feel and walk up and down factory floors to supervise other robots on automatic assembly lines. The company expect all blue-collar workers to disappear from the assembly lines. Factories will be manned only by clerical staff and a few maintenance technicians.

The first industrial robots appeared in the Soviet Union more than a decade ago. In the late 60*s, engineers believed that industrial robots were not economically or technically expedient. But after two or three years it became clear that these devices were an economic and social necessity.

Today, Soviet production has entered the "era of robotization". Soviet designers are making robots which could replace man in all his tiresome and dangerous jobs. Robots perform both the major and auxiliary operations, freeing man from unskilled, monotonous labour.

In connection with the growth of unemployment in the West, the advent and spread of "steel collars" (as opposed to "blue collars") has not been welcomed everywhere or by everybody. For the employers, robots are ideal workers: they do not go on strike, do not demand higher wages and

better working conditions, and do not go for politics. In the meantime, unemployment in capitalist countries keeps on growing. People fear for their future, security, living standards, and jobs. As estimated by British economists, the automation of production is likely to cut the number of jobs by 15 per cent in the near future.

In the USSR, however, the introduction of robots meets the existing requirements of growing industry. This is because of both the shortage of working hands in the country and eliminating manual labour. Robotization is sure to be an important reserve for raising labour productivity.

Our industry is beginning mass production of second generation robots — the so-called adaptive robots which have technical vision and can perform the most sophisticated jobs. It is planned to start the production of third generation robots with elements of artificial intellect.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Курбасова И. А. и др. Английский язык для технических вузов. – М.: Высшая школа, 1988. – 304 с.
2. Новицкая Т. М., Кучин Н. Д. Практическая грамматика английского языка. – М.: Высшая школа, 1979. – 412 с.
3. Полякова Т. Ю. и др. Английский язык для инженеров. – М.: Высшая школа, 2000. – 463с.
4. Ятель Г. Л. та ін. Англійська мова (поглиблений курс) для студентів технічних вузів. – К.: Вища школа, 1995. – 254с.
5. *History of Railways*. New Jersey, Chartwell Books Inc., 1975. – 511p.
6. *Wood S. The Railway Revolution*. – London, Macmillan Publishers Ltd., 1981. – 96p.
7. Ганиш Е.Г., Ісаєнко С.А. Збірник текстів для читання з англійської мови «Great Britain» для студентів всіх спеціальностей. – К.: КІЗТ, 1999. – 37 с.
8. Ганиш Е.Г., Ісаєнко С.А. Збірник текстів для читання з англійської мови «The USA» для студентів всіх спеціальностей. – К.: КІЗТ, 1999. – 24 с.
9. Ганиш Е.Г., Ісаєнко С.А. Збірник текстів для читання з англійської мови «Canada» для студентів всіх спеціальностей. – К.: КІЗТ, 1999. – 59 с.
10. Ганиш Е.Г., Ісаєнко С.А. Збірник текстів для читання з англійської мови «Commonwealth. Australia. New Zealand» для студентів всіх спеціальностей. – К.: КІЗТ, 1999. – 29 с.

Навчально-методичне видання

Андрій Олександрович Ворначев

ДІЛОВЕ (НАУКОВЕ) СПІЛКУВАННЯ
АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

Методичні рекомендації щодо проведення практичних занять. Для магістрів
денної та заочної форм навчання технічних спеціальностей

Відповідальний за випуск А.О. Ворначев
Директор РВЦ ДЕГУТ Л.В. Пономаренко
Редактор Н.В. Щербак
Макет і верстка В.О. Андрієнко

Підписано до друку 02.06 2012 р. Формат паперу 60x84/16, папір офсетний, спосіб друку - ризографія.
Зам. № 61-2/11, наклад 15 примір.

Надруковано в Редакційно-видавничому центрі Державного економіко-технологічного університету транспорту
Свідоцтво про реєстрацію Серія ДК № 3079 від 27.12.07 р.
03049, м. Київ – 49, вул. Миколи Лукашевича, 19

Навчально-методичне видання

Гурінчук Світлана Василівна

Кушмар Леся Вікторівна

АНГЛІЙСЬКА МОВА (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)

Контрольна робота № 2. Методичні рекомендації щодо виконання контрольної роботи. Для студентів ОКР «Бакалавр» усіх спеціальностей безвідривної форми навчання (1 рік повного та скороченого курсу фахової підготовки)

Відповідальна за випуск С.В. Гурінчук

Директор РВЦ ДЕТУТ Л.В. Пономаренко

Головний редактор О.В. Ємець

Макет та верстка В. О. Андрієнка

Підписано до друку 13.09.2012 р. Формат паперу 60x84/16, папір офсетний, спосіб друку – ризографія.
Замовлення № 152-2/12 , наклад 225 примір.

Надруковано в Редакційно-видавничому центрі Державного економіко-технологічного університету транспорту
Свідоцтво про реєстрацію Серія ДК № 3079 від 27.12.07 р.
03049, м. Київ - 49, вул. Миколи Лукашевича, 19